

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (85) 001

Vol. 1985/0001

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COM(85) 1 τελικό

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 1985

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Γραμματεία

ΣΥΣΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής
Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας για το εμπόριο
κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο)

COM(85) 1 τελικό

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Με απόφασή του στις 25 Φεβρουαρίου 1982, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με την Ινδονησία, με στόχο τη σύναψη συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.
2. Σύμφωνα με την απόφαση αυτή του Συμβουλίου, και σε συνεννόηση με την Επιτροπή που αναφέρει το άρθρο 113 της Συνθήκης, η Επιτροπή διεξήγαγε διαπραγματεύσεις με την Ινδονησία από 9 Ιουλίου μέχρι 25 Νοεμβρίου 1982.

Μετά το τέλος των διαπραγματεύσεων, εκδόθηκε σχέδιο συμφωνίας.

Το σχέδιο συμφωνίας:

- (i) καλύπτει όλα τα προϊόντα της ΣΠΙ (Συμφωνίας Πολυϊνών) από μαλλί, βαμβάκι και συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ύλες καταγωγής Ινδονησίας,
- (ii) καλεί σε αυτοπεριορισμό, για συμφωνημένες ποσότητες, των εξαγωγών στην Κοινότητα ορισμένων κατηγοριών προϊόντων που καλύπτονται από τη συμφωνία,
- (iii) προβλέπει διαδικασία διαβουλεύσεων με την οποία είναι δυνατό να θεσπιστούν μέτρα αυτοπεριορισμού για κατηγορίες προϊόντων που δεν υπόκεινται αρχικά σε ποσοτικό περιορισμό, σε περίπτωση που γίνεται υπέρβαση ορισμένων ανώτατων ορίων,
- (iv) θεσπίζει σύστημα διπλού ελέγχου για κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικό περιορισμό, και σύστημα ελέγχου της καταγωγής για όλες τις κατηγορίες των προϊόντων που καλύπτει η συμφωνία,
- (v) περιλαμβάνει ρήτρα ευελιξίας που επιτρέπει τη μεταφορά ορισμένου ποσοστού των ποσοστώσεων από κατηγορία, σε κατηγορία ή από το ένα έτος στο άλλο,
- (vi) περιλαμβάνει ρήτρα κατά της απότομης αύξησης που επιτρέπει, σε ορισμένες περιπτώσεις, την αναστολή της ρήτρας ευελιξίας ή την επιβολή προσωρινών περιορισμών εντός των ποσοτώσεων,

- (vii) περιλαμβάνει ρήτρα κατά της απάτης που επιτρέπει, σε ορισμένες περιπτώσεις, τη χρέωση στην ποσόστωση της πραγματικής χώρας καταγωγής των ποσοτήτων που φορτώθηκαν με απάτη,
- (viii) αντί για άλλο περιορισμό, περιέχει δέσμευση της Κοινότητας να μη θεσπίσει επιπλέον ποσοτικούς περιορισμούς σύμφωνα με το άρθρο XIX της GATT ή το άρθρο 3 της ΣΠΙ, ή μέτρα που ισοδυναμούν με ποσοτικούς περιορισμούς.

Οι επικεφαλής των αντιπροσωπειών μονόγραφαν το κείμενο του σχεδίου συμφωνίας στις 25 Νοεμβρίου 1982, σημειώνοντας ότι παρουσιάζει σωστά τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων.

3. Για να μη διακυβευτεί η επιτυχής εφαρμογή της συμφωνίας και να εμποδιστεί η συρροή εξαγωγών πριν από την έναρξη της ισχύος της, η Κοινότητα, μετά το τέλος των διαπραγματεύσεων, πρότεινε στις τρίτες χώρες να εφαρμόσουν και τα δύο μέρη σε αυτόνομη βάση, από 1ης Ιανουαρίου 1983, τις διατάξεις της συμφωνίας μέχρι την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος της. Οι διατάξεις αυτές άρχισαν να εφαρμόζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/82 του Συμβουλίου, στις 23 Δεκεμβρίου 1982 (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3762/83 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1983 (2), που υπέβαλε την εισαγωγή στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών σε παροχή άδειας και ποσοτικό περιορισμό.
4. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το σχέδιο συμφωνίας περιέχει διακανονισμό που είναι αποδεκτός από την Κοινότητα. Συνιστά, κατά συνέπεια στο Συμβούλιο:
 - (i) να εγκρίνει τη συμφωνία εκδίδοντας τον κανονισμό, του οποίου το σχέδιο επισυνάπτεται,
 - (ii) κατά την αναμονή της έγκρισης της συμφωνίας, να πάρει τις απαραίτητες αποφάσεις σχετικά με την υπογραφή της.

(1) ΕΕ αριθ. L 374 της 31.12.1982, σ. 106

(2) ΕΕ αριθ. L 380 της 31.12.1982, σ. 1

Σύσταση για κανονισμό του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 113,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας, της οποίας το κείμενο επισυνάπτεται ως παράρτημα στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου θα προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπει το άρθρο 19 της συμφωνίας (1).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη μέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

(1) Η ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΙΝΔΟΝΗΣΙΑΣ
ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΙΝΔΟΝΗΣΙΑΣ

αφετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΟΝΤΑΣ να προωθήσουν , σε μία προοπτική διαρκούς συνεργασίας και σε συνθήκες που να εξασφαλίζουν κάθε ασφάλεια στις συναλλαγές, την ομαλή και δίκαιη ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών με-
ταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (καλουμένης εφεξής "η Κοι-
νότητα") και της Δημοκρατίας της Ινδονησίας (καλουμένης εφεξής
"Ινδονησία"),

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να λάβουν υπόψη τους, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, τα
σοβαρά οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα που επηρεάζουν σήμερα
την κλωστοϋφαντουργία τόσο στις χώρες εισαγωγής όσο και στις χώρες
εξαγωγής και να εξαλείψουν ειδικότερα, τους πραγματικούς κινδύνους
διαταράξεως της αγοράς στην Κοινότητα και τους πραγματικούς κινδύνους
διαταράξεως του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών της Ινδονησίας.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία για το Διεθνές Εμπόριο Κλωστοϋφαντουργικών
(καλούμενη εφεξής " η Συμφωνία της Γενεύης") και ειδικότερα το άρθρο
4 και τους όρους που περιέχονται στο Πρωτόκολλο παρατάσεως της Συμ-
φωνίας σε συνάρτηση με τα Συμπεράσματα που εγκρίθηκαν, στις 22 Δεκεμ-
βρίου 1981, από την Επιτροπή Κλωστοϋφαντουργικών.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και όρισαν ως πληρεξου-
σίους τους για το σκοπό αυτό:

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ:

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΙΝΔΟΝΗΣΙΑΣ:

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΤΜΗΜΑ Ι : ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ Ι

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν και επιβεβαιώνουν ότι, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας και των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που έχουν από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου, το καθεστώς του αμοιβαίου εμπορίου των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων υπόκειται στις διατάξεις της Συμφωνίας της Γενεύης.
2. Σε ότι αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, η Κοινότητα αναλαμβάνει να μην εφαρμόζει ποσοτικούς περιορισμούς σύμφωνα με το άρθρο XIX της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου ή το Άρθρο 3 της Συμφωνίας της Γενεύης.
3. Τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος με ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία απαγορεύονται.

ΑΡΘΡΟ 2

- I. Η παρούσα Συμφωνία ισχύει για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από βαμβάκι, μαλλί και τεχνητές ίνες που κατάγονται από την Ινδονησία και απαριθμούνται στο Παράρτημα I.
2. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία βασίζεται στην ονοματολογία του Κοινού Δασμολογίου και στην Ονοματολογία των Ευπορευμάτων για τις Στατιστικές του Εξωτερικού Ευπορίου της Κοινότητας και του Ευπορίου μεταξύ Κοιτών Μελών (NIMEXE).
3. Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία προσδιορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Εάν επέλθουν τροποποιήσεις στις διατάξεις αυτές, η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει ότι δεν θα επηρεαστεί δυσμενώς η δυνατότητα της Ινδονησίας να χρησιμοποιεί τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται στο Παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας.

Οι διαδικασίες ελέγχου της καταγωγής των ως άνω προϊόντων ορίζονται στο Πρωτόκολλο Α.

ΑΡΘΡΟ 3

Η Ινδονησία δέχεται για κάθε έτος εφαρμογής της Συμφωνίας να περιορίσει τις εξαγωγές προς την Κοινότητα των προϊόντων που περιγράφονται στο Παράρτημα II στα όρια που ορίζονται σε αυτό.

Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο Παράρτημα II υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που καθορίζεται στο Πρωτόκολλο Α.

ΑΡΘΡΟ 4

Η Ινδονησία και η Κοινότητα αναγνωρίζουν τον ειδικό και διαφορεικό χαρακτήρα των επανεισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Κοινότητα μετά από τελειοποίηση στην Ινδονησία.

Οι επανεισαγωγές αυτές μπορούν να συμφωνηθούν πέρα από τα ποσοτικά όρια που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία με την προϋπόθεση ότι θα διενεργούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την τελειοποίηση προς επανεξαγωγή στο εσωτερικό της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 5

Οι εξαγωγές υφασμάτων που παράγονται με τρόπο βιοτεχνικό με αργαλειούς κινούμενους με το χέρι ή με το πόδι, ενδυμάτων και άλλων βιοτεχνικών προϊόντων της παραδοσιακής λαϊκής τέχνης, δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, εφόσον πληρούν τους όρους του Πρωτοκόλλου Β.¹

ΑΡΘΡΟ 6

1. Οι εξαγωγές προς την Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία δεν υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο Παράρτημα II, εφόσον τα προϊόντα αυτά δηλώνονται ως προοριζόμενα για επανεξαγωγή, έξω από την Κοινότητα, είτε ως έχουν ή μετά από τελειοποίηση, στο πλαίσιο του διοικητικού συστήματος ελέγχου που έχει θεσπισθεί για το σκοπό αυτό στην Κοινότητα.

Πάντως, η διδθεση στην εσωτερική κατανάλωση προϊόντων εισαχθέντων υπό τους όρους που αναφέρονται ανωτέρω εξαρτάται από την προσαγωγή αδείας εξαγωγής που εκδίδεται από τις αρχές της Ινδονησίας, καθώς και από την πιστοποίηση της καταγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α.

2. Όταν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαπιστώνουν ότι εισαγόμενα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα έχουν καταλογισθεί σε ένα από τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται από την παρούσα Συμφωνία, αλλά ότι τα προϊόντα αυτά έχουν, στη συνέχεια, επανεξαχθεί εκτός Κοινότητας, επισημαίνουν στις αρχές της Ινδονησίας, μέσα σε τέσσερις εβδομάδες, τις εν λόγω ποσότητες και επιτρέπουν την εισαγωγή ομοίων ποσοτήτων των ιδίων προϊόντων, χωρίς να γίνεται καταλογισμός στο ποσοτικό όριο που ορίζεται στο Παράρτημα III, για το τρέχον έτος ή το επόμενο.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Η προκαταβολική χρησιμοποίηση, στη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της Συμφωνίας, τιμήματος ενός ποσοτικού ορίου καθοριζόμενου για το επόμενο έτος επιτρέπεται για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων μέχρι του 5% του ποσοτικού ορίου του τρέχοντος έτους της Συμφωνίας.

Οι προκαταβολικές παραδόσεις αφαιρούνται από τα αντίστοιχα ποσοτικά όρια, τα οποία καθορίζονται για το επόμενο έτος.

2. Η μεταφορά ποσοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν στη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της Συμφωνίας στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο του επομένου έτους επιτρέπεται μέχρι 5% του ποσοτικού ορίου του τρέχοντος έτους εφαρμογής της Συμφωνίας.

3. Οι μεταφορές προϊόντων εντός των κατηγοριών της ομάδας I δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν παρά μόνο σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

- οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών 2 και 3 και από την κατηγορία I στις κατηγορίες 2 και 3 του 5% του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.
- οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών, 4, 5, 6, 7 και 8 επιτρέπονται μέχρι του 5% του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται για την κατηγορία προς την οποία γίνεται η μεταφορά.

Οι μεταφορές σε μία κατηγορία των ομάδων II, III δύναται να πραγματοποιηθούν από μία ή περισσότερες κατηγορίες των Ομάδων I, II και III, μέχρι του 5% του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται για την κατηγορία προς την οποία γίνεται η μεταφορά.

4. Ο πίνακας των αντιστοιχιών που εφαρμόζονται στις ανωτέρω μεταφορές παρατίθεται στο Παράρτημα I της παρούσας Συμφωνίας.
5. Η διαπιστούμενη αύξηση σε μία κατηγορία προϊόντων στη συνέχεια της σωρευτικής εφαρμογής των διατάξεων των παραγράφων I.2 και 3, κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της Συμφωνίας δεν δύναται να είναι ανώτερη του 15%.

Η προσφυγή στις διατάξεις των παραγράφων I.2 και 3 πρέπει να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης κοινοποίησεως εκ μέρους των αρχών της Ινδονησίας.

- I. Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που δεν περιλαμβάνονται στο Παράρτημα II της παρούσας Συμφωνίας δύνανται να υποβληθούν σε ποσοτικά όρια από την Ινδονησία σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις επόμενες παραγράφους.
2. Όταν η Κοινότητα διαπιστώνει, στο πλαίσιο του συστήματος διοικητικού ελέγχου, ότι το επίπεδο των εισαγωγών προϊόντων μιάς δεδομένης κατηγορίας που δεν αναφέρεται στο Παράρτημα II, καταγωγής Ινδονησίας, υπερβαίνει, σε σχέση με τις συνολικές εισαγωγές προϊόντων της κατηγορίας αυτής του προηγούμενου έτους από όλες τις πηγές στην Κοινότητα, τα ακόλουθα ποσοστά:
 - για τις κατηγορίες προϊόντων που υπάγονται στην ομάδα I: 0,5%
 - για τις κατηγορίες προϊόντων που υπάγονται στην Ομάδα II: 2,5%
 - για τις κατηγορίες προϊόντων που υπάγονται στην Ομάδα III: 5%Δύναται να ζητήσει την έναρξη διαβουλεύσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο I7 της παρούσας Συμφωνίας, προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία για επίπεδο περιορισμού κατάλληλο για τα προϊόντα αυτής της κατηγορίας.
- Η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή των προϊόντων που ανήκουν στην εν λόγω κατηγορία και έχουν αποσταλεί από την Ινδονησία πριν από την ημερομηνία καταθέσεως της αιτήσεως διαβουλεύσεων.
3. Αναμένοντας μία αμοιβαίως ικανοποιητική λύση, η Ινδονησία αναλαμβάνει την υποχρέωση να περιορίσει τις εξαγωγές των προϊόντων της ως άνω κατηγορίας προς την Κοινότητα ή τις περιοχές της κοινοτικής αγοράς που καθορίζονται από αυτήν, για προσωρινή περίοδο 3 μηνών από την ημερομηνία καταθέσεως της αιτήσεως διαβουλεύσεων. Το ως άνω προσωρινό όριο καθορίζεται σε ποσοστό 25 % του όγκου των εισαγωγών στη διάρκεια του ημερολογιακού έτους που προηγήθηκε εκείνου κατά το οποίο οι εισαγωγές υπερέβησαν το επίπεδο που προκύπτει από τα ποσοστά της παραγράφου 2 και προκάλεσε την αίτηση διαβουλεύσεων ή σε ποσοστό 25 % του όγκου που προκύπτει από την εφαρμογή των ποσοστών της παραγράφου 2, ανάλογα με το ποιο είναι υψηλότερο.
4. Εάν οι διαβουλεύσεις δεν επιτρέπουν στα μέρη να εξεύρουν μία ικανοποιητική λύση μέσα στην προθεσμία που καθορίζεται στο άρθρο I7 της Συμφωνίας, η Κοινότητα εξουσιοδοτείται να επιβάλλει οριστικό ποσοτικό όριο σε ετήσιο επίπεδο τέτοιο που να μην είναι κατώτερο από το επίπεδο που προκύπτει από τα ποσοστά της παραγράφου 2, ή από το 106 % του επιπέδου των εισαγωγών κατά το ημερολογιακό έτος που προηγήθηκε εκείνου κατά το οποίο οι εισαγωγές υπερέβησαν το επίπεδο που προκύπτει από την εφαρμογή των ποσοστών της παραγράφου 2 και προκάλεσε την αίτηση διαβουλεύσεων, ανάλογα με το ποιο είναι υψηλότερο.

Εάν η εξέλιξη των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα του συγκεκριμένου προϊόντος το καθιστά αναγκαίο, το ετήσιο επίπεδο που έχει έτσι καθοριστεί αναθεωρείται προς τα άνω μετά την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο Ι7, ώστε να πληρωθούν οι όροι οι καθοριζόμενοι στην παράγραφο 2.

5. Τα όρια τα οποία έχουν καθοριστεί βάσει των παραγράφων 2 και 4 δεν δύνανται σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερα του επιπέδου των εισαγωγών του 1980 προϊόντων αυτής της κατηγορίας και καταγωγής Ινδονησίας.
6. Ποσοτικά όρια δύνανται να προβλεφθούν, σε περιφερειακό επίπεδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου Γ.
7. Το ετήσιο ποσοστό αυξήσεως των ποσοτικών ορίων που έχουν υποβληθεί, βάσει του παρόντος άρθρου, θα καθοριστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου Δ.
8. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται σε περίπτωση που έχουν καλυφθεί τα ποσοστά που αναφέρονται στην παράγραφο 2, σαν αποτέλεσμα μειώσεως των συνολικών εισαγωγών της Κοινότητας και όχι σαν αποτέλεσμα αυξήσεως των εξαγωγών προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας.
9. Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων των παραγράφων 2,3 ή 4, η Ινδονησία αναλαμβάνει την υποχρέωση να χορηγεί πιστοποιητικά εξαγωγής για τα προϊόντα που καλύπτονται από συμβάσεις συναφθείσες πριν από την επιβολή του ποσοτικού ορίου, μέχρι του καθορισθέντος ποσοτικού ορίου.
- ΙΟ. Μέχρι της ημερομηνίας ανακοινώσεως των στατιστικών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο ΙΟ, παρ. 6, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου με βάση τις ετήσιες στατιστικές που δημοσιεύθηκαν προηγουμένως από την Κοινότητα.
- ΙΙ. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας οι σχετικές με τις εξαγωγές προϊόντων που υπάγονται σε ποσοτικά όρια καθοριζόμενα στο Παράρτημα ΙΙ εφαρμόζονται επίσης στα προϊόντα για τα οποία επιβάλλονται ποσοτικά όρια βάσει του παρόντος άρθρου.

- I. Όταν διαπιστώνει η Κοινότητα ότι το επίπεδο των εισαγωγών για μία δεδομένη κατηγορία προϊόντων της ομάδας I που υπόκειται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο Παράρτημα II υπερβαίνει, για οποιοδήποτε έτος εφαρμογής της Συμφωνίας, το επίπεδο εισαγωγών του προηγούμενου έτους κατά 10 % του ύψους του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται στο Παράρτημα II για το τρέχον έτος εφαρμογής της Συμφωνίας, μπορεί να ζητήσει, για να αποφευχθεί η πρόκληση εμφανούς ζημίας στο σχετικό κλάδο της εγχώριας βιομηχανίας, την έναρξη διαπραγματεύσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 της παρούσας Συμφωνίας, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με :
 - τη μερική ή ολική αναστολή των διατάξεων του άρθρου 7, ή
 - την τροποποίηση του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται στο Παράρτημα II, με τον καθορισμό ορίου AD HOC κατωτέρου του υφισταμένου ποσοτικού ορίου,
 - την αντίστοιχη δίκαιη και ποσοτικά υπολογίσιμη αποζημίωση που αποτελεί αμοιβαία λύση.
2. Η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας που έχουν αποσταλεί από την Ινδονησία πριν από την ημερομηνία καταθέσεως της αιτήσεως διαβουλεύσεων.

Αναμένοντας μία αμοιβαίως ικανοποιητική λύση, η Ινδονησία αναλαμβάνει την υποχρέωση, για ένα διάστημα ενός μηνός, από την ημερομηνία κοινοποίησεως της αιτήσεως διαβουλεύσεων, να περιορίσει τις εξαγωγές της εν λόγω κατηγορίας προϊόντων προς την Κοινότητα ή την ή τις περιοχές της κοινοτικής αγοράς που καθορίζονται από αυτήν στο I/12 του επιπέδου των πραγματοποιηθεισών εξαγωγών κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους.
3. Ποσοτικό όριο που τροποποιήθηκε συνεπεία της εφαρμογής της εφαρμογής της παραγράφου I στη διάρκεια οποιουδήποτε έτους προ του τελικού έτους εφαρμογής της Συμφωνίας, υπόκειται σε προσαύξηση ώστε το επίπεδο του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται στο Παράρτημα II για το τελικό έτος εφαρμογής της Συμφωνίας να καλυφθεί για το εν λόγω έτος.
4. Αν δεν καταστεί δυνατή η επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας μεταξύ των Μερών στη διάρκεια των διαβουλεύσεων μέσα στην προθεσμία που καθορίζεται στο άρθρο 17 της Συμφωνίας, η Ινδονησία αναλαμβάνει, εφόσον ζητηθεί αυτό από την Κοινότητα:
 - να τροποποιήσει το ποσοτικό όριο που καθορίζεται στο Παράρτημα II για τη συγκεκριμένη κατηγορία, ώστε να περιορισθούν οι εξαγωγές προς την Κοινότητα ή οποιαδήποτε περιοχή της στο 125 % των

πραγματοποιηθεισών εισαγωγών κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, ή στο επίπεδο των πραγματοποιηθεισών εξαγωγών μέχρι της ημερομηνίας καταθέσεως των αιτήσεων διαβουλεύσεων σύν το επίπεδο εξαγωγών που έχει προβλεφθεί για την περίοδο των διαβουλεύσεων, δυνάμει της παραγράφου 2, ανάλογα με το ποιά είναι υψηλότερο.

Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας παραγράφου η Κοινότητα αναλαμβάνει να υποβάλει προσφορά για δίκαιη και ποσοτικά υπολογίσιμη αποζημίωση.

Η εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο περιορίζεται στο έτος κατά το οποίο λαμβάνονται τα μέτρα.

5. Οι διατάξεις της παραγράφου I δεν εφαρμόζονται σε δεδομένη κατηγορία προϊόντων, εκτός αν τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για την Κοινότητα στο Παράρτημα II για τη συγκεκριμένη κατηγορία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 2,5 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών κατά το 1980.
6. Οι διατάξεις της παραγράφου I δεν εφαρμόζονται για δεδομένη κατηγορία προϊόντων, εκτός αν το επίπεδο των εισαγωγών από την Ινδονησία στη διάρκεια του τρέχοντος έτους εφαρμογής της Συμφωνίας αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 50 % του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται στο Παράρτημα II για τη συγκεκριμένη κατηγορία, για την Κοινότητα στο σύνολό της ή για μία ή περισσότερες ενδιαφερόμενες περιοχές της.
7. Τα ποσοτικά όρια που τροποποιούνται, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου I ή 2, δεν μπορούν, σε καμία περίπτωση, να είναι κατώτερα από το επίπεδο των εισαγωγών προϊόντων της κατηγορίας αυτής, καταγωγής Ινδονησίας, κατά το 1980.
8. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται επίσης στην περίπτωση που το αναφερόμενο επίπεδο στην παράγραφο I ξεπερασθεί σε οποιαδήποτε περιοχή της Κοινότητας. Στην περίπτωση αυτή, η αποζημίωση που αναφέρεται στις παραγράφους I και 4 αφορά την περιοχή ή τις περιοχές της Κοινότητας που προσδιορίζονται στην αίτηση διαβουλεύσεων της Κοινότητας.
9. Με σκοπό να περιορισθούν οι περιπτώσεις προσφυγής στις διατάξεις της παραγράφου I του παρόντος άρθρου, η Ινδονησία αναλαμβάνει την υποχρέωση να ενημερώνει την Κοινότητα για οποιαδήποτε απότομη και ουσιαστική αύξηση των εκδιδομένων αδειών εξαγωγής για οποιαδήποτε απότομη και ουσιαστική αύξηση των εκδιδομένων αδειών εξαγωγής για οποιαδήποτε κατηγορία προϊόντων, που ενδέχεται να οδηγήσει σε πλήρωση των απαιτούμενων προϋποθέσεων για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 10

- I. Η Ινδονησία διαβιβάζει στην Κοινότητα ακριβείς στατιστικές πληροφορίες για όλες τις άδειες εξαγωγών τις χορηγούμενες από τις αρχές της Ινδονησίας για όλες τις κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται στα καθοριζόμενα ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και για όλα τα πιστοποιητικά που εκδίδουν οι αρχές της Ινδονησίας για όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 και υπόκεινται στις διατάξεις του Πρωτοκόλλου Β. Η Κοινότητα διαβιβάζει με τον ίδιο τρόπο στις αρχές της Ινδονησίας ακριβείς στατιστικές πληροφορίες ως προς τα έγγραφα ή τις άδειες εισαγωγής που χορηγούνται από τις αρχές της Κοινότητας, σχετικά με τις άδειες ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγούνται από της Ινδονησία.
2. Οι ανωτέρω πληροφορίες διαβιβάζονται, για όλες τις κατηγορίες προϊόντων, πριν από το τέλος του δεύτερου μήνα που ακολουθεί το τρίμηνο στο οποίο αναφέρονται.
3. Η Κοινότητα διαβιβάζει στις αρχές της Ινδονησίας στατιστικές εισαγωγών για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από το σύστημα διοικητικού ελέγχου του άρθρου 8, παρ. 2 και για τα προϊόντα που καλύπτονται από το άρθρο 6, παρ. I.
4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 διαβιβάζονται για όλες τις κατηγορίες προϊόντων, πριν από το τέλος του τρίτου μήνα που ακολουθεί το τρίμηνο στο οποίο αναφέρονται οι στατιστικές.
5. Εάν, μετά από την ανάλυση αυτών των αμοιβαίων πληροφοριών αναφέρονται σημαντικές διαφορές μεταξύ των καταστάσεων που τηρούνται κατά την εξαγωγή και την εισαγωγή, μπορούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 17 της παρούσας Συμφωνίας.
6. Για τους σκοπούς της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 8 και 9 η Κοινότητα αναλαμβάνει να διαβιβάζει στις αρχές της Ινδονησίας, πριν από τη 15η Απριλίου κάθε έτους, τις στατιστικές εισαγωγών του προηγούμενου έτους για όλα τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, κατανεμημένες ανά προμηθεύτρια χώρα και κράτος μέλος της Κοινότητας.
7. Η Ινδονησία και η Κοινότητα ανταλλάσσουν στο μέτρο του δυνατού τις διαθέσιμες στατιστικές πληροφορίες για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ ΙΙ

1. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ της Ινδονησίας και των αρμοδίων κοινοτικών αρχών στο σημείο εισόδου στην Κοινότητα, σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, η κατάταξή τους βασίζεται προσωρινά σε στοιχεία που παρέχονται από την Κοινότητα, εν αναμονή διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου Ι7, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας για την οριστική κατάταξη του συγκεκριμένου προϊόντος.
2. Εάν η προαναφερθείσα προσωρινή κατάταξη έχει ως αποτέλεσμα ένα προσωρινό παθητικό ως προς το ποσοτικό όριο για μία κατηγορία άλλη από την αναφερόμενη στα έγγραφα εξαγωγής που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές της Ινδονησίας, η Κοινότητα ενημερώνει την Ινδονησία για την ύπαρξη τέτοιου προσωρινού παθητικού μέσα σε 30 ημέρες.
3. Οι αρχές της Ινδονησίας ενημερώνονται για οποιαδήποτε τροποποίηση του Κοινού Λασμολογίου ή της NIMEXE ή οποιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται, σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες στην Κοινότητα, σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του Κοινού Λασμολογίου ή της NIMEXE, ή οποιαδήποτε απόφαση περί μεταβολής της κατατάξεως των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία δεν πρέπει να έχουν ως συνέπεια τον περιορισμό των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ.

Οι διαδικασίες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου ορίζονται στο Πρωτόκολλο Α.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Η Ινδονησία και η Κοινότητα συμφωνούν να συνεργάζονται πλήρως για να προλάβουν την παράκαμψη της παρούσας Συμφωνίας με μεταφόρτωση, αναδρομολόγηση των εμπορευμάτων ή οποιοδήποτε άλλο τρόπο.
2. Αν, βάσει διαθέσιμων στοιχείων στην Κοινότητα, σάν αποτέλεσμα των ερευνών που διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο Πρωτόκολλο Α, αποδεικνύεται ότι προϊόντα καταγωγής Ινδονησίας και υποκείμενα σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας έχουν μεταφορτωθεί, αναδρομολογηθεί ή εισαχθεί με άλλο τρόπο στην Κοινότητα, κατά παράκαμψη της παρούσας Συμφωνίας, η Κοινότητα μπορεί να ζητήσει την έναρξη διαπραγματεύσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 της παρούσας Συμφωνίας, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας για ισοδύναμη προσαρμογή των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων που καθορίζονται στην παρούσα Συμφωνία.
3. Εν αναμονή του αποτελέσματος των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Ινδονησία θα προβεί στις απαιτούμενες ρυθμίσεις, ως προστατευτικό μέτρο, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που ενδέχεται να συμφωνηθούν σάν αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων της παραγράφου 2, μπορούν να πραγματοποιηθούν για το έτος της ποσοστώς κατά το οποίο κατετέθη η αίτηση διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2, ή για το επόμενο έτος αν έχει εξαντληθεί η ποσόστωση για το τρέχον έτος, εφόσον υπάρχουν σαφείς αποδείξεις παρακάμψεως.
4. Αν δεν καταστεί δυνατή η ανεύρεση ικανοποιητικής λύσεως μεταξύ των Μερών στη διάρκεια των διαβουλεύσεων, μέσα στην προθεσμία που ορίζεται στο άρθρο 17 της Συμφωνίας, η Κοινότητα δικαιούται, εφόσον υπάρχουν σαφή αποδεικτικά στοιχεία παρακάμψεως, να αφαιρέσει από τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας ποσά αντίστοιχα των προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας.

ΑΡΘΡΟ 13

- I. Η Ινδονησία προσπαθεί να εξασφαλίσει την όσο το δυνατό πιο κανονική κλιμάκωση, στη διάρκεια του έτους, των εξαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, λαμβανομένων ιδιαίτερα υπόψη των εποχιακών παραγόντων.
2. Στην περίπτωση που διαπιστούται υπερβολική συγκέντρωση των εισαγωγών όσον αφορά ένα προϊόν μιάς κατηγορίας υποκειμένης σε ποσοτικά όρια βάσει της παρούσας Συμφωνίας, η Κοινότητα δύναται να ζητήσει διαβουλεύσεις σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 17 προκειμένου να εξευθεθεί λύση.

ΑΡΘΡΟ 14

Σε περίπτωση προσφυγής στις διατάξεις του άρθρου 19, παράγραφος 4, τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ μειώνονται PRO RATA TEMPORIS.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Για το σκοπό της διαχειρίσεως της παρούσας Συμφωνίας, τα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 3 κατανέμονται σε μερίδια από την Κοινότητα για κάθε κράτος μέλος.
2. Τα τμήματα των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται στο Παράρτημα II τα οποία παραμένουν αχρησιμοποίητα σε ένα κράτος μέλος της Κοινότητας μπορούν να χορηγηθούν σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξετάζει προσεκτικά και να απαντά μέσα σε τέσσερις βδομάδες σε κάθε αίτηση περί νέας κατανομής που υποβάλλεται από την Ινδονησία. Σε περίπτωση συμφωνίας για τη νέα κατανομή, οι διατάξεις του άρθρου 7 περί ευελιξίας εξακολουθούν να εφαρμόζονται στα επίπεδα της αρχικής κατανομής.

Αν, κατά την εφαρμογή της Συμφωνίας, η Ινδονησία διαπιστώσει ότι η κατανομή ενός ορίου καθορισμένου δυνάμει του Παραρτήματος II, προκαλεί ιδιαίτερες δυσκολίες, μπορεί να ζητήσει την έναρξη διαπραγματεύσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής λύσεως.

3. Στην περίπτωση που εκδηλώνεται η ανάγκη συμπληρωματικών προμηθειών σε μία συγκεκριμένη περιοχή της Κοινότητας, η Κοινότητα δύναται να επιτρέψει την εισαγωγή μεγαλύτερων ποσοτήτων από αυτές που καθορίζονται στο Παράρτημα II, όταν τα ληφθέντα μέτρα σύμφωνα προς την παράγραφο I είναι ανεπαρκή για να καλύψουν καθ'ολοκληρία αυτές τις ανάγκες.

ΑΡΘΡΟ Ι6

- I. Η Κοινότητα και η Ινδονησία αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μὴν προβούν σε οποιαδήποτε διάκριση κατά τη χορήγηση των αδειών εξαγωγής και εγκρίσεων εισαγωγής, ως και των λοιπών εγγράφων που αναφέρονται στα Πρωτόκολλα Α και Β.
2. Κατά την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη μεριμνούν για τη διατήρηση των παραδοσιακών εμπορικών πρακτικών και ρευμάτων μεταξύ Κοινότητας και Ινδονησίας.
3. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί από το ένα ή το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος ότι η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας διαταράσσει τις υπάρχουσες εμπορικές σχέσεις μεταξύ εισαγωγέων στην Κοινότητα και προμηθευτών στην Ινδονησία, αρχίζουν ταχύτατα διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο Ι7 της παρούσας Συμφωνίας προκειμένου να επανορθωθεί η κατάσταση αυτή.

ΑΡΘΡΟ Ι7

- I. Οι ειδικές διαδικασίες διαβουλεύσεων που προβλέπονται από την παρούσα Συμφωνία, εκτός εκείνης που αναφέρεται στη παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις :
 - κάθε αίτηση διαβουλεύσεων κοινοποιείται εγγράφως στο άλλο Μέρος,
 - η αίτηση διαβουλεύσεων συνοδεύεται εντός ευλόγου προθεσμίας (και σε κάθε περίπτωση εντός δεκαπέντε ημερών από την κοινοποίηση) από έκθεση η οποία εκθέτει τους λόγους και τις προϋποθέσεις που δικαιολογούν, κατά τη γνώμη του ενδιαφερομένου Μέρους, την υποβολή μίας τέτοιας αιτήσεως,
 - οι διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών αρχίζουν, το αργότερο εντός προθεσμίας ενός μηνός από την κοινοποίηση της αιτήσεως, με την προοπτική να καταλήξουν, το αργότερο εντός προθεσμίας ενός μηνός, σε συμφωνία ή σε αμοιβαία αποδεκτά συμπεράσματα.
2. Η ειδική διαδικασία διαβουλεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 9 της Συμφωνίας διέπεται από τις ακόλουθες διατάξεις :

κάθε αίτηση διαβουλεύσεων κοινοποιείται εγγράφως στο άλλο μέρος, συνοδευόμενη από έκθεση η οποία εκθέτει τους λόγους και τις προϋποθέσεις που δικαιολογούν, κατά τη γνώμη του ενδιαφερομένου Μέρους, την υποβολή τέτοιας αιτήσεως,

 - οι διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών αρχίζουν, το αργότερο εντός προθεσμίας 15 ημερών από την κοινοποίηση της αιτήσεως, με την προοπτική να καταλήξουν, το αργότερο εντός περαιτέρω προθεσμίας 15 ημερών, σε συμφωνία ή σε αμοιβαία αποδεκτά συμπεράσματα.
3. Εφόσον παραστεί ανάγκη, μετά από αίτηση ενός ή του άλλου των Μερών και σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας της Γενεύης, διεξάγονται διαβουλεύσεις για την επίλυση κάθε προβλήματος που προκύπτει από την εφαρμογή της Συμφωνίας. Οι διαβουλεύσεις που διεξάγονται δυνάμει του παρόντος άρθρου αντιμετωπίζονται και από τα δύο Μέρη με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να επιλυθούν οι διαφορές μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ Ι8

Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται στις επικράτειες όπου εφαρμόζεται η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπονται από την εν λόγω συνθήκη αφενός και στην επικράτεια της Ινδονησίας αφετέρου.

ΑΡΘΡΟ 19

1. Η παρούσα Συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την περάτωση των αναγκαίων προς τον σκοπό αυτό διαδικασιών. Παραμένει σε ισχύ μέχρι τις 31η Δεκεμβρίου 1986.
2. Η παρούσα Συμφωνία παράγει αποτελέσματα από την 1η Ιανουαρίου 1983.
3. Καθένα από τα Μέρη δύναται οποτεδήποτε να προτείνει την τροποποίηση της Συμφωνίας.
4. Καθένα από τα Μέρη δύναται οποτεδήποτε να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία με προειδοποίηση τουλάχιστον έξι μηνών. Στην περίπτωση αυτή η Συμφωνία παύει να ισχύει μόλις λήξει η προθεσμία αυτή προειδοποιήσεως.
5. Τα παρόντα και τα πρωτόκολλα που επισυνάπτονται στην παρούσα Συμφωνία καθώς και τα συμφωνηθέντα πρακτικά και η κοινή δήλωση αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

ΑΡΘΡΟ 20

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ολλανδική και στην Ινδονησιακή γλώσσα BAHASA και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Στή σύνθεση των ομάδων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που αναφέρονται στή συμφωνία αυτή, έγιναν ορισμένες αλλαγές. Προς διευκόλυνση της αναφοράς στις νέες ομάδες, η σύνθεσή τους καθορίζεται κάτωθεν ως εξής :

ΟΜΑΔΑ I	A	Υφαντουργικά	Κατηγορίες	1, 2, 3	:
	B	Ρουχισμός	Κατηγορίες	4, 5, 6, 7, 8	
ΟΜΑΔΑ II	A	Υφαντουργικά	Κατηγορίες	9, 20, 22, 23, 32, 39	
	B	Ρουχισμός	Κατηγορίες	12, 13, 14A, 14B, 15A, 15B, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 26, 27, 28, 29, 30A, 30B, 31, 68, 73, 76, 78, 81, 83.	
ΟΜΑΔΑ III	A	Υφαντουργικά	Κατηγορίες	33, 34, 35, 36, 37, 38A, 38B, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66,	
	B	Ρουχισμός	Κατηγορίες	10, 67, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 77, 80, 82, 84, 85, 86, 87, 88	
	C	Βιομηχανικά Υφαντουργικά	Κατηγορίες	90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114.	

Σημείωση :

*Η κατηγορία 10 περιλαμβάνει τις πρώην κατηγορίες 10 και 11 .

*Η κατηγορία 24 περιλαμβάνει τις πρώην κατηγορίες 24 και 25.

*Η κατηγορία 19 περιλαμβάνει τις πρώην κατηγορίες 19 και 89.

*Η κατηγορία 72 περιλαμβάνει τις πρώην κατηγορίες 72 και 79.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΜΑΔΑ I A

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
1	55.05	55.05-13; 19: 21: 25; 27: 29: 33; 35: 37: 41; 45: 46: 48; 52: 58: 61; 65: 67: 69; 72: 78: 92; 98	Κήματα εκ βάρβατος, μη συνθετικού, εκ δακτύλων και λαντίνων κλωστών		
2	55.09	55.09-03; 04: 05: 06; 07: 08: 09; 10: 12: 13; 14: 15: 16; 17: 19: 21; 29: 32: 34; 35: 37: 38; 39: 41: 49; 51: 52: 53; 54: 55: 56; 57: 59: 61; 63: 64: 65; 66: 67: 68; 69: 70: 71; 72: 73: 74; 75: 76: 77; 78: 79: 80; 81: 82: 83; 84: 86: 90; 91: 92: 93; 98: 99	Επαις βαμβακερά υφάσματα Υφάσματα βαμβακερά επαις των υφασμάτων με βαμβάκι γνήσιον, των υφασμάτων σπαγγάδους μαφής, ειδών καρδελουπίας, βελούδων, κλωστών, υφασμάτων υφαντών, υφασμάτων εκ νημάτων συνίλης, κλωστών και υφασ- μάτων προχρηστών εκ κλωστών		
		55.09-06; 07: 08: 51; 52: 53: 54; 55: 56: 57; 59: 61: 63; 64: 65: 66; 67: 70: 71; 80: 81: 82; 83: 84: 86; 90: 91: 92; 93: 98: 99	α) Εκ των οποίων: Επαις των υφασ- μάτων ή λευκοποιημένων		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
3	56.07 A	56.07-01; 04; 05; 07; 08; 10; 12; 15; 19; 20; 22; 25; 29; 30; 31; 35; 38; 39; 40; 41; 43; 45; 46; 47; 49	Υφάσματα εκ συνθετικών και τεχνητών δραπνισών (νάν, μή, συνθετών). A. Εκ συνθετικών υφαντικών υφών: Υφάσματα εκ συνθετικών υφαντικών νάν, μή, συνθετών, έτερα των ειδών καρδελλοποιίας, βελούδων, κλωστούν, δραπνισμών φλοκατών (καρδελλοποι- μένων και των φλοκατών δραπνισμών σπογγώδους μορφής) και δραπνισμών εκ νημάτων συνόλης α) Εκ των όποιων: Έτερα των άλευρόσπων ή λαλού- κλωστών		
		56.07-01; 05; 07; 08; 12; 15; 19; 22; 25; 29; 31; 35; 38; 40; 41; 43; 46; 47; 49			

Κατηγορία ^a	Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πίναξ ἀντιστοιχιῶν	
				ΤΕΜ./ΧΥΡ.	ΥΡ./ΤΕΜ.
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II c) 7 bb) cc) dd)	60.05-22; 23; 24; 25 61.02-78; 82; 84	Έτοιμα ενδύματα, εξωτερικά συμπληρώματα της ενδυσεως και ἑτερα εἴδηλεκτά μη ελαστικά, οὐδὲ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: A. Ενδύματα εξωτερικά και συμπληρώματα της ενδυσεως: II. Λοιπά: Εξωτερικά ενδύματα γυναικῶν, κορασίδων και μικρῶν παιδιῶν: B. Λοιπά: Chemisiers, blouses-chemisiers και μπλούζαι·λεκτά (μη ελαστικά οὐδὲ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ) ἢ ὑφασμένα, ἐκ γυναικῶν κορασίδας και μικρῶν παιδιῶν ἐξ ἑρίου, βάμβακος ἢ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὑφαντικῶν ἑνῶν	5-55	180
8	61.03 A	61.03-11; 15; 19	Εσώρουχα ἀνδρῶν και παιδῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν περιλαμπίων, πετραχηλίων, ἐπιστηθίων και μανικετίων: Υποκάμισα και ὑποκαμισόκια ὑφασμένα, ἀνδρῶν και παιδῶν, ἐξ ἑρίου, βάμβακος ἢ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὑφαντικῶν ἑνῶν	4-60	217

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
9	55.08 62.02 B III a) I	55.08-10; 30: 50: 80 62.02-71	Υφάσματα βαμβακινά, φλοκιστά, σπογγώδους μορφής: Όθοναι κλινής, τραπέζης, καθαριότητας, υπηρεσίας ή μαγειρείου, παρακετάσματα, παρακετάσματα διαφανή υαλοκινάκων, θυρών και παραθύρων και έτερα είδη εκτελώσεως: B. Λοιπά: Υφάσματα βαμβακινά, φλοκιστά σπογγώδους μορφής. Όθοναι καθαριότητας, υπηρεσίας ή μαγειρείου, φλοκιστά, σπογγώδους μορφής, εκ βάμβακος		
20	62.02 B I a) c)	62.02-12; 13: 19	Όθοναι κλινής, τραπέζης, καθαριότητας, υπηρεσίας ή μαγειρείου. Παρακετάσματα, παρακετάσματα διαφανή υαλοκινάκων θυρών και παραθύρων και έτερα είδη εκτελώσεως: B. Έτερα: Όθοναι κλινής, όρασιμότητας		
22	56.05 A	56.05-03; 05: 07: 09; 11: 13: 15; 19: 21: 23; 25: 28: 32; 34: 36: 38; 39: 42: 44; 45: 46: 47 56.05-21; 23: 25: 28; 32: 34: 36	Νήματα εκ μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών ίνων (ή εξ άπορριμμάτων συνθετικών και τεχνητών όφαντικών ίνων), μη συντεκταισμένα διά την λιστική κώλησιν: A. Εκ συνθετικών όφαντικών ίνων: Νήματα εκ συνθετικών όφαντικών ίνων, μη συνεχών, μη συντεκταισμένα διά την λιστική κώλησιν a) Εκ των όποιων, άκρυλικά		
23	56.05 B	56.05-51; 55: 61: 65; 71: 75: 81; 85: 91: 95; 99	Νήματα εκ μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών όφαντικών ίνων (ή εξ άπορριμμάτων συνθετικών και τεχνητών όφαντικών ίνων), μη συντεκταισμένα διά την λιστική κώλησιν: B. Εκ τεχνητών όφαντικών ίνων: Νήματα εκ τεχνητών όφαντικών ίνων, μη συνεχών, μη συντεκταισμένα διά την λιστική κώλησιν		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πύναξ ἀντιστοιχιῶν	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
32	ex 58.04	58.04-07; 11:15:18; 41:43:45; 61:63:67; 69:71:75; 77:78	Βελούδα, κλοτσσαι, ὑφάσματα φλοκωτά κατσαρωτά καὶ ὑφάσματα ἐκ νημάτων σενίλλης, ἐξαίρεσι τῶν εἰδῶν τῶν κλά- σεων 55.08 καὶ 58.05 Βελούδα, κλοτσσαι, ὑφάσματα φλοκω- τά κατσαρωτά καὶ ὑφάσματα ἐκ νημάτων σενίλλης ἐξαίρεσι τῶν δαμ- βακτρῶν ὑφασμάτων φλοκωτῶν σπογγώδους μορφῆς καὶ εἰδῶν κορδε- λοποιίας ἐξ ἐρίου βάμβακος ἢ συνθε- τικῶν ἢ τεχνητῶν ὑφαντικῶν ἵνῶν α) Ἐκ τῶν ὑποίων, ἐκ βάμβακος κοιλέ.		
39	62.02 B II a) c) III a) 2 c)	62.02-40; 42:44:46; 51:59:65; 72:74:77	Ὑθῆναι κλίνης, τραπέζης, καθαριότητος, ὀπηρεσίας ἢ μαγειρείου. Παραπετάσματα, καταπετάσματα διαφανῆ ὀλοκινάκων θυρῶν καὶ παραθύρων καὶ ἑτερα εἶδη ἐπιλώσεως; B. Ἑτερα: Ὑθῆναι τραπέζης, καθαριότητος, ὀπη- ρεσίας καὶ μαγειρείου, ὑφασμέναι ἑτε- ρα: τῶν δαμβακτρῶν φλοκωτῶν σπογγώδους μορφῆς		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
12	60.03 A B I II b) C D	60.03-11; 19; 20; 27; 30; 90	Περικνημίδες εν γένει, περιπόδια, περιπόδια κοντά (σοφόνια) προστατευτικά των περικνημίδων και παρόμοια ελεκτά είδη μη ελαστικά, ούδε συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Έτερα των περικνημίδων εκ συνθετικών υφαντικών (ινών, διά γυναικας	243 pairs	41
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48; 56; 75; 85	Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά (εσώρουχα) μη ελαστικά ούδε συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Είλες και εσώδρακα διά άνδρας και παιδιά, οίλες και κυλόσται διά γυναικας, κορασίδας και μικρά παιδιά (έτερα των δρεφών), ελεκτά, μη ελαστικά ούδε συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ, βαμβακτορά ή εκ συνθετικών υφαντικών ινών	17	59
14 A	61.01 A I	61.01-01	Έξωτερικά ενδύματα άνδρων και παιδιών: Έκτανοφόρια εξ υφασμάτων έμκεποτισμένων, έκτεχρισμένων ή έκτεκαλυμμένων των κλάσεων 59.08, 59.11 ή 59.12, δι' άνδρας και παιδιά	1-0	1 000
14 B	61.01 B V b) 1 2 3	61.01-41; 42; 44; 46; 47	Ένδύματα εξωτερικά δι' άνδρας και παιδιά: Έκτανοφόρια τύπου καρντεσο, αδιάδροχα και έτερα έκτανοφόρια, συμπεριλαμβανομένων των κακών, υφασμένα, δι' άνδρας και παιδιά, έτερα των της κατηγορίας 14 A, εξ έριου, βάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών	0-72	1 389
15 A	61.02 B I a)	61.02-05	Έξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Λοιπά: Έκτανοφόρια εξ υφασμάτων έμκεποτισμένων, έκτεχρισμένων ή έκτεκαλυμμένων των κλάσεων 59.08, 59.11 ή 59.12, διά γυναικας, κορασίδας και μικρά παιδιά	1-1	909
15 B	61.02 B II c) 1 aa) bb) cc) 2 aa) bb) cc)	61.02-31; 32; 33; 35; 36; 37; 39; 40	Έξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Λοιπά: Έκτανοφόρια, αδιάδροχα (συμπεριλαμβανομένων των κακών) και σακιάκια, υφασμένα, διά γυναικας, κορασίδας και μικρά παιδιά, έτερα των ενδυμάτων της κατηγορίας 15 A, εξ έριου, βάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών	0-84	1 190

Κατηγορία	Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πίναξ ἀντιστοιχιῶν	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
16	61.01 B Vc) 1 2 3	61.01-51; 54; 57	Ἐξωτερικά ἐνδύματα ἀνδρῶν καὶ παιδῶν: Κοστούμια καὶ σύνολα ὁρασμένα (συμπεριλαμβανομένων τῶν συνδέων τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦνται ἀπὸ δύο ἢ τρία τεμάχια καὶ τὰ ὁποῖα παραγγέλλονται, συσκευάζονται, μεταφέρονται καὶ πωλοῦνται συνήθως μαζί), ἐξ ἑρίου, βάμβακος ἢ ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὕφαντικῶν ἰνῶν, ἐξαιρέσει τῶν ἐνδυμάτων τοῦ σκέ	0-60	1 250
17	61.01 B Va) 1 2 3	61.01-34; 36; 37	Ἐξωτερικά ἐνδύματα ἀνδρῶν καὶ παιδῶν: Σακκάκια παντός εἴδους ὁρασμένα, δι' ἀνδρᾶς καὶ παιδας, ἐξ ἑρίου, βάμβακος ἢ ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὕφαντικῶν ἰνῶν	1-43	700
18	61.03 B C	61.03-51; 55; 59; 81; 85; 89	Ἑσώρουχα ἀνδρῶν καὶ παιδῶν, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν περιλαμπῶν, περιτραχηλίων, ἐπιστηθίων καὶ μανικετίων: Ἑσώρουχα ὁρασμένα ἔτερα τῶν ὁκοκαμίσων καὶ ὁκοκαμισακιῶν, δι' ἀνδρᾶς καὶ παιδας ἐξ ἑρίου, ἐκ βάμβακος ἢ ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὕφαντικῶν ἰνῶν		
19	61.05 A B I III	61.05-20 61.05-30; 99	I Ρινόμεκτρα καὶ μονόηλάκια διλακίου: A. Ἐκ βαμβακτοῦ ὁράσματος καὶ ἀξίας ἑνωτέρας τῶν 15 ECU ἀνὰ γγρ καθαρῶ ὀρόου B. Ἑτέρα: Ρινόμεκτρα ἐξ ὁράσματος ἀξίας ἰσῆς ἢ κατωτέρας τῶν 15 ECU ἀνὰ γγρ καθαρῶ ὀρόου	59	17
21	61.01 B IV 61.02 B II d)	61.01-29; 31; 32 61.02-25; 26; 28	Ἐξωτερικά ἐνδύματα ἀνδρῶν καὶ παιδῶν: Ἐξωτερικά ἐνδύματα γυναικῶν, κορασιῶν καὶ μικρῶν παιδιῶν: II Ἑτέρα: Ριζκας, ἀπορakis, μπλουζὸν καὶ παρόμοια ὁρασμένα ἐξ ἑρίου ἐκ βάμβακος ἢ ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὕφαντικῶν ἰνῶν	2-3-	435

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντιστοιχειών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
24	60.04 B IV b) 1 bb) d) 1 bb)	60.04-47; 73	Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά (εξώρουχα), πλεκτά, μη ελαστικά ούτε συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Πυζάμει πλεκτά βαμβακτραι ή εκ συνθετικών ύφαντικών ινών, δι' αν- δρας και παίδας	3,9	257
	B IV b) 2 aa) bb) d) 2 aa) bb)	60.04-51; 53; 81; 83	Πυζάμει και νυχτικά, πλεκτά, βαμ- βακτραι ή εκ συνθετικών ύφαντικών ινών, διά γυναικας κορασίδας και μι- κρά παιδιά (έτερα των βρεφών)		
26	60.05 A II b) 4 cc) 11 22 33 44		Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά πλεκτά συμπληρώματα πλεκτά της ενδύσεως και έτερα πλεκτά είδη, άπαντα μη ελαστικά ούδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά και συμπληρώματα της ενδύσεως: II. Έτερα:	3-1	323
	61.02 B II e) 4 bb) cc) dd) ee)	60.05-45; 46; 47; 48 61.02-48; 52; 53; 54	Εξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορα- σίδων και μικρών παιδιών: Β. Έτερα: Φορέματα άφασμίνε και φορέματα πλεκτά, διά γυναικας κορασίδας και μικρά παιδιά (έτερα των βρεφών), εκ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών		
27	60.05 A II b) 4 dd)		Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά πλεκτά συμπληρώματα πλεκτά της ενδύσεως και έτερα πλεκτά είδη, άπαντα μη ελαστικά ούδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Έτερα ενδύματα εξωτερικά και συμπληρώματα της ενδύσεως: II. Έτερα:	2-6	385
	61.02 B II c) 5 aa) bb) cc)	60.05-51; 52; 54; 58 61.02-57; 58; 62	Εξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορα- σίδων και μικρών παιδιών: Β. Έτερα: Φοδεται, συμπεριλαμβανομένων των ζιπ-κυλότ, διά γυναικας κορασίδας και μικρά παιδιά (έτερα των βρεφών), άφασμίνε ή πλεκτά		
28	60.05 A II b) 4 ee)	60.05-61; 62; 64	Έτοιμα εξωτερικά ενδύματα πλεκτά συμπληρώματα πλεκτά της ενδύσεως και έτερα πλεκτά είδη, άπαντα μη ελαστικά ούδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Έτοιμα εξωτερικά ενδύματα και συμπληρώματα της ενδύσεως: II. Έτερα: Παντελόνια πλεκτά (εξαιρέσει των κοντών πανταλονιών), έτερα των διά βρέφη, εκ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών	1-61	620

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
29	61.02 B II e) 3 aa) bb) cc)	61.02-42; 43; 44	Έξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Έτερα: Ταγέτα, ύφασμα (συμπεριλαμβανομένων των αγνών τα όποια αποτελούνται εκ δύο ή τριών τεμαχίων και τα όποια παραγγέλλονται συσκευάζονται, μεταφέρονται και συνήθως καλούνται μαζί), διά γυναικας κορασίδας και μικρά παιδιά (έτερα των βρεφών), εκ τριού βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών, έμφρεστα των ενδυμάτων του σι	137	730
30 A	61.04 B I	61.04-11; 13; 18	Έσώρουχα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: Πυζάμα και νυκτικά, ύφασμα γυναικών και μικρών παιδιών, εκ τριού, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών	40	250
30 B	61.04 B II	61.04-91; 93; 98	Έσώρουχα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: Έσώρουχα ύφασμα έτερα των πυζαμών και των νυκτικών, διά γυναικας κορασίδας και μικρά παιδιά (έτερα των βρεφών), εκ τριού, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών		
31	61.09 D	61.09-50	Κορσέδες, ζωναι-κορσέδες, κορσέδες άνευ ελασμάτων, στηθόδεσμοι, πράνται και παντοφύλη συγκαταήματα περιποδίων και κεκνημιδίων και καρόμοια είδη, άπαντα εκ ύφανματος κλεκτού ή μη έσω και έλαστικού διά καουτσούκ: Στηθόδεσμοι και μικροστα ύφασμα ή κλεκτά	18-2	55
68	60.04 A I II a) b) c) III a) b) c) d)	60.04-02; 03; 04; 06; 07; 08; 10; 11; 12; 14	Έτομα ενδύματα έσωτερικά (έσώρουχα) κλεκτά, μη έλαστικά ούδε συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: A. Ένδύματα διά βρέφη: Ένδύματα διά κορασίδας μέχρι του 86 έμπορικού μεγέδους συμπεριλαμβανομένου: Έτομα ενδύματα έσωτερικά (έσώρουχα), κλεκτά, μη έλαστικά ούδε συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ, διά βρέφη		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NINEVE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πένες αντίστοιχών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
73	60.05 A II b) 3		Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά,λεκτά, συμπληρώματα λεκτά της ενδύσεως και έτερα λεκτά είδη, άπαντα μη ελαστικά ούτε συνδεδεσμένα μετά καουτσούκ: Α. Ενδύματα εξωτερικά και συμπληρώματα ως ενδύματος: II. Έτερα: 60.05-16; 17; 19	147	600
76	61.01 B I 61.02 B II a)	61.01-13; 15; 17; 19 61.02-12; 14	Εξωτερικά ενδύματα ανδρών και παιδών: Εξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Έτερα: Ενδύματα εργασίας όφασμένα, δι' άνδρας και παιδιά: Ποδοί, μπλουζαι και έτερα ενδύματα εργασίας όφασμένα, διά γυναικας, κορασίδας και μικρά παιδια έξ έριου, δάμδακος ή συνδετικών ή τεχνητών όφαντικών ίνων		
78	61.01 A II B III V 1 2 3	61.01-09; 24; 25; 26; 81; 92; 95; 96	Εξωτερικά ενδύματα ανδρών και παιδών: Ρόμκai λουτροό, ρόμκai δαματίου, σακκάκια και άνάλογα ενδύματα φερόμενα έντός της οκτίας, κοστούμια και σύνολα τοό σκί, άποτελούμενα εκ δύο ή τριών τμαχιών και έτερα εξωτερικά ενδύματα, όφασμένα, δι' άνδρας και παιδας, εξαίρεσι των ενδυμάτων των κατηγοριών 6, 14 A, 14 B, 16, 17, 21, 76 και 79, έξ έριου, δάμδακος ή συνδετικών ή τεχνητών όφαντικών ίνων		
81	61.02 B I b) II c) e) 8 aa) 9 aa) bb) cc)	61.02-07; 22; 23; 24; 85; 90; 91; 92	Εξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Έτερα: Ρόμκai λουτροό, ρόμκai δαματίου έπέμα και άνάλογα ενδύματα φερόμενα έντός της οκτίας και έτερα εξωτερικά ενδύματα όφασμένα, διά γυναικας, κορασίδας και μικρά παιδια, εξαίρεσι των ενδυμάτων των κατηγοριών 6, 7, 15 A, 15 B, 21, 26, 27, 29, 76, 79 και 80, έξ έριου, δάμδακος ή συνδετικών ή τεχνητών όφαντικών ίνων		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
83	60.05 A II a) b) 4 hh) 11 22 33 44 ijj) 11 kk) 11 ll) 11 22 33 44	60.05-04; 76; 77; 78; 79; 81; 85; 88; 89; 90; 91	Έτομα ενδύματα εξωτερικά πλεκτά συμπεριλαμβανομένων πλεκτών της εντύσεως και έτερα πλεκτά είδη άκωντα μη ελαστικά οδόν συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ; Α. Ένδύματα εξωτερικά και συμπεριλαμβανόμενα του ενδύματος; Β. Έτερα: Ένδύματα εξωτερικά πλεκτά, μη ελαστικά οδόν συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ, έτερα των ενδυμάτων των κατηγοριών 5, 7, 26, 27, 28, 71, 72, 73, 74 και 75, έξ έριου, δάμβα- κος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαι- ντων ινών		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Πίναξ ἀντιστοιχιῶν Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πίναξ ἀντιστοιχιῶν	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
33	51.04 A III a) 62.03 B II j) I	51.04-06 62.03-96	Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὀφανετικῶν ἰνῶν συνεχῶν (συμπεριλαμβα- νομένων καὶ τῶν ὀφασμάτων ἐκ μονοίτων νήμάτων ἢ ἐκ λαρίδων τῶν κλάσεων 51.01 ἢ 51.02): Α. Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ὀφανετικῶν ἰνῶν: Σάκκοι καὶ σακίδια συσκευασίας: Β. Ἐξ ὀφασμάτων ἐξ ἑτέρων ὀφανετικῶν ἰνῶν: II. Ἐτερα: Υφάσματα παραγόμενα ἐκ λα- ρίδων ἢ παρομοίων μορφῶν ἐκ πολυ- αιθυλενίου ἢ ἐκ πολυπροπυλε- νίου, πλάτους ὀλιγώτερου τῶν 3 μ. Σάκκοι ὀφασμένοι παραγόμενοι ἐκ τῶν λαρίδων τούτων ἢ παρομοίων μορφῶν		
34	51.04 A III b)	51.04-08	Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὀφανετικῶν ἰνῶν συνεχῶν (συμπεριλαμβα- νομένων καὶ τῶν ὀφασμάτων ἐκ μονοίτων νήμάτων ἢ ἐκ λαρίδων τῶν κλάσεων 51.01 ἢ 51.02): Α. Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ὀφανετικῶν ἰνῶν: Υφάσματα παραγόμενα ἐκ λαρίδων ἢ παρομοίων μορφῶν ἐκ πολυαιθυλενίου ἢ ἐκ πολυπροπυλενίου, πλάτους 3 μ. καὶ πλέον		
35	51.04 A IV	51.04-10; 11; 13; 15; 17; 18; 21; 23; 25; 27; 28; 32; 34; 36; 41; 48 51.04-10; 15; 17; 18; 23; 25; 27; 28; 32; 34; 41; 48	Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὀφανετικῶν ἰνῶν συνεχῶν (συμπεριλαμβα- νομένων καὶ τῶν ὀφασμάτων ἐκ μονοίτων νήμάτων ἢ ἐκ λαρίδων τῶν κλάσεων 51.01 ἢ 51.02): Α. Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ὀφανετικῶν ἰνῶν: Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ὀφανετικῶν ἰνῶν συνεχῶν ἑτερα τῶν δι' ἐπιστρω- τὰ περικυκλωμένου ἀέρος καὶ τῶν περικυ- κλωτῶν ἐλαστομερῶν νήματα α) Ἐκ τῶν ὀπλοῶν: Ἐτερα τῶν ἀλευκαστῶν ἢ λελευ- κασμένων		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Βασμολογίου	Κώδικας ΝΙΜΕΧΕ (1988)	Χερσγγραφή έμπορευμάτων	Πένες αντίστοιχών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
36	51.04 B III		Υφάσματα εκ συνθετικών ή τεχνητών θφαντικών ινών συνεχών (συμπεριλαμβα- νομένων και των θφασμάτων εκ μονοκλων νημάτων ή εκ λαρίδων των κλάσεων 51.01 ή 51.02): B. Υφάσματα εκ τεχνητών θφαντικών ινών: 51.04-55: 56: 58: 62: 64: 66: 72: 74: 76: 81: 89: 93: 94: 97: 98 51.04-55: 58: 62: 64: 72: 74: 76: 81: 89: 94: 97: 98 α) Έκ των όσίων: Έτερα των άλευκώσεων ή λελευ- κωμένων Υφάσματα εκ τεχνητών θφαντικών ινών συνεχών έτερα των δι' έξώωτρα διά πεπισμένου άφρος και των περι- χόντων ελαστομερή νήματα:		
37	56.07 B		Υφάσματα εκ συνθετικών και τεχνητών θφαντικών ινών μη συνεχών: B. Έκ τεχνητών θφαντικών ινών: 56.07-50: 51: 55: 56: 59: 60: 61: 65: 67: 68: 69: 70: 71: 72: 73: 74: 77: 78: 82: 83: 84: 87 56.07-50: 55: 56: 59: 61: 65: 67: 69: 70: 71: 73: 74: 77: 78: 83: 84: 87 α) Έκ των όσίων: Έτερα των άλευκώσεων ή λελευ- κωμένων Υφάσματα εκ τεχνητών θφαντικών ινών συνεχών έτερα των ελδών κορδε- λοκωδών, δολούδων, αλουσών, των φλοκωτών κατασκευών θφασμάτων (περιλαμβανομένων και των φλο- κωτών θφασμάτων σπογγώδους μορφής) και των θφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης:		
38 A	60.01 B 1b) 1	60.01-40	Υφάσματαλεκτά, μη ελαστικά ούδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ, ες τό- κια: B. Έκ συνθετικών ή τεχνητών θφαντικών ινών: Υφάσματα συνθετικάλεκτά διά πα- ρακετάσματα διαφανή ύαλοπινάκων θύρων και παραθύρων		
38 B	62.02 A II	62.02-09	Ψόφνοι κλινής τρακτής καθαριώτης, όπηρεσίας ή μαγειρείου. Παρακετάσματα, παρακετάσματα διαφανή ύαλοπινάκων θύρων και παραθύρων και έτερα ελδη έπιλώσεως: A. Παρακετάσματα διαφανή ύαλοπι- νάκων θύρων και παραθύρων		

Κατηγορία	Είδος του Κειμένου Απομολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντίστοιχων	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
40	62.02 B IV a) c)	62.02-83; 85; 89	Ψάθραι κλών, τραβήξης καθαριότητας όπρεστας ή μαγειρείου. Παρακετάσματα, παρακετάσματα διαφανή ύαλοπινάκων θύρων και παραθύρων και έτερα είδη επιλώσεως: B. Έτερα: Παρακετάσματα (έτερα των διαφανών παρακετασμάτων ύαλοπινάκων θυρών και παραθύρων) και είδη επιλώσεως ύφασμένα έξ έριου, άάμβρακος ή συνθε- τικών ή τεχνητών ύφαντικών ίνων		
41	ex 51.01 A	51.01-05; 06; 07; 08; 09; 10; 12; 20; 22; 24; 27; 29; 30; 35; 36; 37; 39; 40; 45	Νήματα έκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαν- τικών ίνων συνεχών, μή συνσκευασμέ- να διά την λιανικήν πώλησιν: Α. Νήματα έκ συνθετικών ύφαντικών ίνων: Νήματα έκ συνθετικών ύφαντικών ίνων συνεχών, μή συνσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν, έτερα των μη ελαστικοποιημένων νημάτων, άλλα άνευ συστροφής ή μέ συστροφήν μέχρι 50 στροφών κατά μέτρον		
42	ex 51.01 B	51.01-50; 61; 67; 68; 71; 77; 78; 80	Νήματα έκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαν- τικών ίνων συνεχών, μή συνσκευασμέ- να διά την λιανικήν πώλησιν: B. Νήματα έκ τεχνητών ύφαντικών ίνων: Νήματα έκ τεχνητών ύφαντικών ίνων συνεχών, μή συνσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν, έτερα των άπλών νημάτων έκ γαούρας διακόζης, άνευ συ- στροφής, ή μέ συστροφήν μέχρι 250 στροφών κατά μέτρον και άλλων νημάτων μη ελαστικοποιημένων έξ όξικης κυτταρίνης		
43	51.03	51.03-10; 20	Νήματα έκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαν- τικών ίνων συνεχών συνσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		
44	51.04 A II	51.04-05	Υφάσματα έκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ίνων συνεχών (συμπεριλαμβα- νομένων και των ύφασμάτων έκ μονόλων νημάτων ή έκ λωρίδων των κλάσεων 51.01 ή 51.02): A. Υφάσματα έκ συνθετικών ύφαντικών ίνων: Υφάσματα έκ συνθετικών ύφαντικών ίνων συνεχών, περιέχοντα νήματα ελα- στομέρη		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινοῦ Λαομολογίου	Κώδικας NIMEXE (1980)	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πίναξ ἀντιστοιχιῶν	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
45	51.04 B II	51.04-54	Υφάσματα ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὀφαντικῶν ἱνῶν συνεχῶν (συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ὀφασμάτων ἐκ μονοκλων νημάτων ἢ ἐκ λαρίδων τῶν κλάσεων 51.01 ἢ 51.02): B. Υφάσματα ἐκ τεχνητῶν ὀφαντικῶν ἱνῶν: Υφάσματα ἐκ τεχνητῶν ὀφαντικῶν ἱνῶν, συνεχῶν, περιχόντα νήματα <u>ελαστομερῆ</u> .		
46	ex 53.05	53.05-10; 22; 29; 32; 39	Έρια καὶ τριχες (ἐκλεκτῆς ποιότητος καὶ μὴ) λαναρισμένα ἢ κτενισμένα: Έρια καὶ τριχες ἐκλεκτῆς ποιότητος λαναρισμένα ἢ κτενισμένα		
47	53.06 53.08 A	53.06-21; 25; 31; 35; 51; 55; 71; 75 53.08-11; 15	Νήματα ἐξ ἑρίου λαναρισμένου, μὴ συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν: Νήματα ἐκ τριχῶν ἐκλεκτῆς ποιότητος λαναρισμένων ἢ κτενισμένων, μὴ συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν: Νήματα ἐξ ἑρίου ἢ ἐκ τριχῶν ἐκλεκτῆς ποιότητος λαναρισμένα, μὴ συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν		
48	53.07 53.08 B	53.07-02; 08; 12; 18; 30; 40; 51; 59; 81; 89 53.08-21; 25	Νήματα ἐξ ἑρίου κτενισμένου, μὴ συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν: Νήματα ἐκ τριχῶν ἐκλεκτῆς ποιότητος λαναρισμένων ἢ κτενισμένων, μὴ συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν: Νήματα ἐξ ἑρίου ἢ ἐκ τριχῶν ἐκλεκτῆς ποιότητος κτενισμένα, μὴ συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν		
49	ex 53.10	53.10-11; 15	Νήματα ἐξ ἑρίου, ἐκ τριχῶν (ἐκλεκτῆς ποιότητος καὶ μὴ), ἱππελῶν τριχῶν καὶ καρμεφερῶν ταύταις, συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν: Νήματα ἐξ ἑρίου ἢ ἐκ τριχῶν ἐκλεκτῆς ποιότητος συνεσκευασμένα διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή Εμπορευμάτων	Πίναξ Αντιστοιχιών	
				Τεμ./Χγρ.	Υρ./Τεμ.
50	53.11	53.11-01; 03: 07: 11; 13: 17: 20; 30: 40: 52; 54: 58: 72; 74: 75: 82; 84: 88: 91; 93: 97	Υφάσματα έξ έριου ή τριχών εκλεκτής ποιότητας		
51	55.04	55.04-00	Βάμβαξ λαναρισμένος ή κτετισμένος		
52	55.06	55.06-10; 90	Νήματα εκ βάμβακος συντεκευασμένα διά την λαντική κλώσιν		
53	55.07	55.07-10; 90	Υφάσματα βαμβακτρά με ύφανση γάζης		
54	56.04 3	56.04-21; 23: 28	Ίνες ύφαντικές, συνθετικές και τεχνητά μη συνεχείς και άπορρίμματα συνθετικών και τεχνητών ύφαντικών ίνων (συνεχών ή μη), άπαντα λαναρισμένα, κτετισμένα ή κατ' άλλον τρόπον παρεσκευασμένα προς κλώσιν: B. Τεχνητά ύφαντικά ίνες: Τεχνητά ύφαντικά ίνες μη συνεχείς συμπεριλαμβανομένων των άπορριμάτων, λαναρισμένα ή κτετισμένα		
55	56.04 A	56.04-11; 13: 15: 16; 17: 18	Ίνες ύφαντικές συνθετικές και τεχνητά μη συνεχείς και άπορρίμματα συνθετικών και τεχνητών ύφαντικών ίνων (συνεχών ή μη), άπαντα λαναρισμένα, κτετισμένα ή κατ' άλλον τρόπον παρεσκευασμένα προς κλώσιν: A. Συνθετικά ύφαντικά ίνες: Συνθετικά ύφαντικά ίνες μη συνεχείς συμπεριλαμβανομένων των άπορριμάτων, λαναρισμένα ή κτετισμένα		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
56	56.06 A	56.06-11; 15	Νήματα εκ μη συνεχών συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών (ή άπορριμμάτων συνθετικών και τεχνητών ύφαντικών ινών), συνσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν: Νήματα εκ συνθετικών ύφαντικών ινών μη συνεχών (συμπεριλαμβανομένων των άπορριμμάτων), συνσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		
57	56.06 B	56.06-20	Νήματα εκ μη συνεχών συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών (ή έξ άπορριμμάτων συνθετικών και τεχνητών ύφαντικών ινών), συνσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν: Νήματα εκ τεχνητών ύφαντικών ινών μη συνεχών (συμπεριλαμβανομένων των άπορριμμάτων), συνσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		
58	58.01	58.01-01; 11; 13; 17; 30; 80	Τάπητες των οκίων ή θυσανωτή επιφάνεια αποτελείται εκ νημάτων δεδεμένων διά κόμβων ή άλλως περιελιγμένων εις τά νήματα τοῦ στήμονος έστω και έτοιμοι		
59	58.02 ex A B 59.02 ex A	58.02-04; 06; 07; 09; 56; 61; 65; 71; 75; 81; 85; 90 59.02-01; 09	Έτεροι τάπητες, έστω και έτοιμοι προς χρῆσιν. Υφάσματα, ως τὰ λεγόμενα «κίλιμα», «σουμάκ», «καραμανιάς» και τὰ παρόμοια, έστω και έτοιμα: Πιλήματα και είδη έξ αυτών, έστω και έμκεκοτισμένα ή επικεχρωμένα: Α. Πιλήματα εις τόπια ή άλλως κεκομμένα εις σχήμα τετραγώνου ή ορθογωνίου: Τάπητες ύφασμένοι ήλεκτοί, έστω και έτοιμοι. Υφάσματα, ως τὰ λεγόμενα «κίλιμα», «σουμάκ», «καραμανιάς» και τὰ παρόμοια, έστω και έτοιμα. Έκιστρώματα δαπέδου εκ πιλήματος		
60	58.03	58.03-00	Είδη εκιστρώσεων, ύφασμένα διά χειρός (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη εκιστρώσεων κεντημένα διά βελόνης (άνδατό, σταυροβελονά κλπ.), έστω και έτοιμα: Είδη εκιστρώσεων, κατασκευασμένα διά χειρός		
61	58.05 A I a) c II B	58.05-01; 08; 30; 40; 51; 59; 61; 69; 73; 77; 79; 90	Είδη κορδελουκοιλιάς και ταινία άνευ κρότης εκ παραλληλισμένων και κεκαλλημένων νημάτων ή ινών, έξαιρέσει των είδων της κλάσεως 58.06: Είδη κορδελουκοιλιάς πλάτους μη υπερβαίνοντος τὰ 30 εκατοστόμ. και φέροντα παρυφάς ύφασμένας, κεκαλλημένας ή άλλως πως παροσκευασμένας. Έτερα των έτικετών και παρομοίων είδων. Ταινία λεγόμεναι bolducis		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
62	58.06	58.06-10; 90	Επκέττα, εμβλήματα και παρόμοια είδη άπαντα υφασμένα άλλ' όχι κεντημένα, εις τόκια εις ταινίας ή κεκομμένα εις τεμάχια. Νήματα συνύλης. Νήματα περιελγμένα δι' έτερον νημάτων εξ υφαντικών ύλων (έτερα των της κλάσεως 52.01 και των εξ ίκπεών τριχών και παρεμφερών κοιούτων των περιελγμένων διά νημάτων εξ υφαντικών ύλων). Ταινιοπλέγματα εις τόκια. Λοικά είδη ταινιοπλεκτικής και έτερα ανάλογα είδη κατάλληλα διά στολισμόν, εις τόκια. Κόμβοι δαλανοειδείς, θύσανοι κόμβοι έκκειβείς, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια είδη εξ υφαντικών ύλων.		
	58.07	58.07-31; 39; 50; 80	Νήματα συνύλης. Νήματα περιελγμένα δι' έτερον, νημάτων εξ υφαντικών ύλων (έτερα των εκμεταλλομένων και των εξ ίκπεών και παρεμφερών τριχών των περιελγμένων διά νημάτων εξ υφαντικών ύλων). Ταινιοπλέγματα εις τόκια. Λοικά είδη ταινιοπλεκτικής και έτερα ανάλογα είδη κατάλληλα διά στολισμόν, εις τόκια. Κόμβοι δαλανοειδείς, θύσανοι, κόμβοι έκκειβείς, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια είδη εξ υφαντικών ύλων.		
	58.08	58.08-10; 90	Τούλια και υφάσματα έροχιδωτά διά τούλων (δυστυκτά), άλλης υφάνσεως		
	58.09	58.09-11; 19; 21; 31; 35; 39; 91; 95; 99	Τούλια και υφάσματα έροχιδωτά διά κόμβων (δυστυκτά), άπαντα φέροντα σχέδια ή κοκίγματα. Τρίχαπτα (διά μηχανής ή χειρός) εις τόκια, ταινίας ή αυτότελη διακοσμητικά σχέδια		
	58.10	58.10-21; 29; 41; 45; 49; 51; 55; 59	Κεντήματα εις τόκια, εις ταινίας ή εις αυτότελη διακοσμητικά σχέδια		
63	60.01 B (a)		Υφάσματα πλεκτά, μη ελαστικά ούδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, εις τόκια:		
	60.06 A	60.01-30 60.06-11; 18	Β. Εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ίνων Υφάσματα εις τόκια και έτερα είδη πλεκτά (συμπεριλαμβανομένων των εκγοναγίδων και των περιεντυμένων διά φρεσίπ-για) άπαντα ελαστικά ή συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ: Α Υφάσματα εις τόκια: Υφάσματα πλεκτά, μη ελαστικά ούδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, εκ συνθετικών υφαντικών ίνων περιχουούν νήματα ελαστομερή Υφάσματα εις τόκια πλεκτά, ελαστικά ή συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
64	60.01 B 1b) 2 3	60.01-51; 55	Υφάσματα κλεκτά, μη ελαστικά ούτε πνιγευμένα μετά καουτσούκ, εις τό- πια: Β, Εκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών: Τρίχακτα λεγόμενα Rachel και ύφα- σματα με μακράς τρίχας (καρόμια με γούνες), κλεκτά μη ελαστικά ούτε πνι- γευμένα μετά καουτσούκ, εις τό- πια, εκ συνθετικών ύφαντικών ινών		
65	60.01 A B 1b) 4 II C. I	60.01-01; 10; 62; 64; 65; 68; 72; 74; 75; 78; 81; 89; 92; 94; 96; 97	Υφάσματα κλεκτά, μη ελαστικά ούτε πνιγευμένα μετά καουτσούκ, εις τό- πια: Έτερα των ελθόν των κατηγοριών 38 A, 63 και 64, εκ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών		
66	62.01 A B I II a) b) c)	62.01-10; 20; 81; 85; 93; 95	Κλινοσκεπάσματα: Κλινοσκεπάσματα εκ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Πίναξ αντιστοιχιών Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ αντιστοιχιών	
				- τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
10	60.02 A	60.02-40	Χειρόκταλεκτά μη ελαστικά, οδδδ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ:		59
	D	60.02-50; 60:70:80	Χειρόκταλεκτά μη ελαστικά, οδδδ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ, εκπεποισμένα ή εκτεχρισμένα διά ελαστικών ώλεν		
67	60.05 A II b) 5 B 60.06 B II III	60.05-93; 94:95:96; 97:98:99 60.06-92; 96:98 60.05-97	Έτοιμα ένδύματα εξωτερικά εκλεκτά, συμπληρώματα εκλεκτά της ένδύσεως και έτερα είδη, άπαντα μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: Υφάσματα εις τόκια και έτερα είδη εκλεκτά (συμπεριλαμβανομένων των εκρηγοτιών και των περικνημίδων διά φλοδιτιδα), άπαντα ελαστικά ή συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: B. Έτερα: Συμπληρώματα της ένδύσεως και έτερα είδη (εξαίρεσι των ένδυμάτων) εκλεκτά, μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ Είδη (έτερα των μονάδων άντρου) εκλεκτά, ελαστικά ή συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ, εξ ερίου, βαμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ίνων a) Εκ των όσολων: Εάνκοι και σακκίδια συσπασίας, με λωρίδας ή άνωλόγων μορφών, εκ πολυαιθυλενίου ή πολυπροπυλενίου		
69	60.04 B IV b) 2 cc)	60.04-54	Έτοιμα ένδύματα εξωτερικά (εσθήρουα), εκλεκτά, μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: B. Έξ έτερων όφαντικών ώλεν: Κομπιναιζόν και μισοφόρια εκλεκτά, εκ συνθετικών όφαντικών ίνων, διά γυναίκας, κορασίδας και μικρά παιδία (έτερα των όρεφών)	7.8	128
70	60.04 B III	60.04-31; 33:34	Έτοιμα ένδύματα εξωτερικά (εσθήρουα), εκλεκτά, μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: B. Έξ έτερων όφαντικών ώλεν: Κάλτσαι-κυλότται, κοινώς όνομαζόμεναι collants	30.4	3 3

Κατηγορία	Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πύναξ ἀντιστοιχιῶν	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
71	60.05 A II b) 1	60.05-06; 07:08; 09	Έτοιμα ἔξωτερικά ἐνδύματα λεκτά, συμληρώματα λεκτά τῆς ἐνδύσεως καὶ ἑτερα λεκτά εἴδη, ἅπαντα μὴ ἐλαστικά, οὐδὲ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: A. Ένδύματα ἔξωτερικά καὶ συμληρώματα τοῦ ἐνδύματος: II. Έτερα: 6) Έτερα: I. Ένδύματα διὰ ἑρῆφ. Ένδύματα διὰ κορασίδας μέχρι τοῦ 86 ἐμπορικοῦ μεγέθους συμπεριλαμβανομένου: Έξωτερικά ἐνδύματα λεκτά, διὰ ἑρῆφ, ἐξ ἐρίου, βάμβακος ἢ ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὕφαντικῶν ἰνῶν		
72	60.05 A II b) 2	60.05-11; 13:15	Έτερα ἔξωτερικά ἐνδύματα λεκτά, συμληρώματα λεκτά τῆς ἐνδύσεως καὶ ἑτερα λεκτά εἴδη, ἅπαντα μὴ ἐλαστικά, οὐδὲ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: A. Ένδύματα ἔξωτερικά καὶ συμληρώματα ἐνδύσεως: II. Έτερα: Υφάσματα εἰς τότια καὶ ἑτερα εἴδη λεκτά (συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐπιγονατίδων καὶ τῶν περικνημίδων, διὰ φλεδίνας), ἅπαντα ἐλαστικά ἢ συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: B. Έτερα: Μαγιώ λουτροῦ λεκτά	9,7	103
	60.06 B I	60.06-91			
	61.01 B II	61.01-22; 23	Έξωτερικά ἐνδύματα ἀνδρῶν καὶ παιδῶν: Έξωτερικά ἐνδύματα γυναικῶν, κορασίδων καὶ μικρῶν παιδῶν: B. Έτερα: Κυλότται καὶ μαγιώ λουτροῦ, ὕφασμένα, ἐξ ἐρίου, βάμβακος ἢ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὕφαντικῶν ἰνῶν		
	61.02 B II b)	61.02-16; 18			

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1980)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ. αντίστοιχών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
74	60.05 A II b) 4 88) 11 22 33 44	60.05-71; 72; 73; 74	Έτοιμα εξωτερικά ενδύματαλεκτά,συμπεληρώματαλεκτά της ενδύσεως και έτεραλεκτά είδη άπαντα μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Ενδύματα εξωτερικά και συμπεληρώματα του ενδύματος: II. Έτερα: Κοστούμια παγιέρ (συμπεριλαμβανομένων των συνόλων τά όποια αποτελούνται εκ δύο ή τριών τεμαχιών και τά όποια παραγγέλλονται, συσκευάζονται, μεταφέρονται και συνήθως καλούνται μαζί), λεκτά, μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ, διά γυναίκας κορασίδας και μικρά παιδία (έτερα των βρεφών), έξ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών, εξαίρεσει των ενδυμάτων του σκι	1-54	650
75	60.05 A II b) 4 M)	60.05-66; 68	Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά λεκτά, συμπεληρώματα λεκτά της ενδύσεως, και έτερα λεκτά είδη, άπαντα μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Ενδύματα εξωτερικά και συμπεληρώματα του ενδύματος: II. Έτερα: Κοστούμια και σύνολα (συμπεριλαμβανομένων των συνόλων τά όποια αποτελούνται εκ δύο ή τριών τεμαχιών και τά όποια παραγγέλλονται, συσκευάζονται, μεταφέρονται και συνήθως καλούνται μαζί), λεκτά, μη ελαστικά, οδδδ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ, δι' άνδρας και παιδας, έξ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών, εξαίρεσει των ενδυμάτων του σκι	0-80	1 250
77	60.03 B II a)	60.03-24; 26	Περικνημιδες έν γένει, περικόδια, περικόδια κοντά (σοσόνια), χροστατευτικά των περικνημιδων και παρόμοια λεκτά είδη, μη ελαστικά οδδδ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Περικνημιδες εκ συνθετικών ύφαντικών ινών, διά γυναίκας	40 pairs	25

Κατηγορία	Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πίναξ ἀντιστοιχιῶν	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
80	61.02 A		Ἐξωτερικά ἐνδύματα γυναικῶν, κορασιῶν καὶ μικρῶν παιδιῶν: Α. Ἐνδύματα διὰ βρέφη: Ἐνδύματα διὰ κορασίδας μέχρι τοῦ 86 ἐμπορικοῦ μεγέθους συμπεριλαμβανομένου: Ἐσώρουχα γυναικῶν, κορασιῶν καὶ μικρῶν παιδιῶν: Α. Ἐνδύματα διὰ βρέφη: Ἐνδύματα διὰ κορασίδας μέχρι τοῦ 86 ἐμπορικοῦ μεγέθους συμπεριλαμβανομένου: Ἐνδύματα ὁρασμένα διὰ βρέφη, ἐξ ἔριου, βάμβακος ἢ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὀφάντικων ἰνῶν		
	61.04 A	61.02-01; 03 61.04-01; 09			
82	60.04 B IV a) c)	60.04-38; 60	Ἐτοίμα ἐνδύματα ἐσωτερικά (ἐσώρουχα)λεκτά, μὴ ἐλαστικά οἷδε συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ: B. Ἴτερα: Ἐτοίμα ἐνδύματα ἐσωτερικά (ἐσώρουχα), Ἴτερα τῶν διὰ βρέφη, λεκτά, μὴ ἐλαστικά οἷδε συνδεδεασμένα μετὰ καουτσούκ, ἐξ ἔριου, τριχῶν ἐκλεκτῆς ποιότητος ἢ ἐκ τεχνητῶν ὀφάντικων ἰνῶν		
84	61.06 B C D E	61.06-30; 40; 50; 60	Ἐπόμια ἐν γένει (σῶλια, ἐσάρκαι), μανδηλα λαμπῶ, ρινουσέκαι, κασκῶ, μανδηλαί, βέλλα, βελλάκια καὶ παρόμοια: Ἴτερα τῶν λεκτῶν ἐκ βάμβακος, ἔριου ἢ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὀφάντικων ἰνῶν		
85	61.07 B C D	61.07-30; 40; 90	Λαμπούται (γραβάται): Ἴτεροι τῶν λεκτῶν, ἐξ ἔριου, βάμβακος ἢ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὀφάντικων ἰνῶν	17.9	56
86	61.09 A B C E	61.09-20; 30; 40; 80	Κοροτδες, ζῶναι-κοροτδες, κοροτδες ἀνευ ἐλασμάτων, στηθόδεσμοι, τράνται καὶ παντοειδῆ συγκρατήματα περιποδίων καὶ περικνημίδων καὶ παρόμοια εἴδη, ὅλντα ἐξ ὀφάματος λεκτοῦ ἢ μὴ, ὅλντα καὶ ἐλαστικοῦ: Κοροτδες, ζῶναι-κοροτδες, κοροτδες ἀνευ ἐλασμάτων, τράνται καὶ παντοειδῆ συγκρατήματα, περιποδίων καὶ περικνημίδων καὶ παρόμοια εἴδη Ἴτερα τῶν μεικτῶν, ἐξ ὀφάματος ἢ λεκτά, ὅλντα καὶ ἐλαστικά	8.8	114

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
87	61.10	61.10-00	Χαρβότια, περινηθίδες, περιδόδια και περιδόδια κοντά (σοσόνια), έτερα των ελεκτών		
88	61.11	61.11-00	Έτερα έτοιμα συμπληρώματα του ενό- ματος, ές ύφανση, παραγεμισμένα και ώμνται διά ράκτας (ώναι καντοειδείς, περιχειρίδες, προστατευτικά μανίκια, κλπ. Έτερα των ελεκτών		

ΟΜΑΔΗ III C

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή Έμπορευμάτων	Πύναξ Αντιστοιχιών	
				ΤΕΜ./ΧΥΡ.	ΥΡ./ΤΕΜ.
90	ex 59.04	59.04-11; 13; 15; 17; 18	Επάρροι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά, άπανταλεκτά ή μή: Επάρροι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά, ex συνθετικών θραυστικών ινών, κλε- κτά ή μή		
91	62.04 A II B II	62.04-23; 73	Καλύμματα, έμπορευμάτων, οχημάτων, κλπ. Ιστία εν γένει, εξωτερικά παρακετά- σματα διά θυράκια καταστημάτων κλπ, οκνηαί και ελξη καταστημάτων; Σκηναι		
92	51.04 A I B I 59.11 A III a)	51.04-03; 52 59.11-15	Υφάσματα ex συνθετικών ή τεχνητών θραυστικών ινών συνεχών (συμπεριλαμβα- νομένων των υφασμάτων ex μονοκλών νημάτων ή ex λαρίλων, των κλάσεων 51.01 ή 51.02); Υφάσματα συνδεδεασμένα μετά κρου- τούς, έτερα των αλεκτών: A. Υφάσματα συνδεδεασμένα μετά κρουτούς, μη περιλαμβανόμενα εις την διάκρισιν B: III. Έτερα: Υφάσματα ex συνθετικών ή τεχνητών θραυστικών ινών και υφάσματα συνδεδεασμένα μετά κρουτούς, δι' επίσωτρα διά πε- πεσμένου άερος		
93	62.03 B I b) II a) b) 2 c)	62.03-93; 95; 97; 98	Σάκκοι και σακκίδια συσκευασίας: B. Έξ υφάσματος εξ έτερων θραυστικών ώνων: Σάκκοι και σακκίδια συσκευασίας εξ υφάσματος εξ ινών, έτερα των παρα- γομένων ex λαρίλων ή παρομοίων μορφών ex πολυαιθυλενίου ή πολυπρο- πυλενίου		
94	59.01	59.01-07; 12; 14; 15; 16; 18; 21; 29	Επιδέδες (δάται) και ελξη εξ αυτών. Χνο- διον ex της επεξεργασίας υφασμάτων. Κόμβοι και σφαιρίδια εξ θραυστικών ώων		
95	ex 59.02	59.02-35; 41; 47; 51; 57; 59; 91; 95; 97	Πιλήματα και ελξη εξ αυτών, έστω και εμπλεκτομένα ή επικεχυμένα: Πιλήματα και ελξη εξ αυτών, έστω και εμπλεκτομένα ή επικεχυμένα, έτερα των επικεχυσεων δαπέδου		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1988)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πύναξ αντιστοιχιών	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
96	59.03	59.03-11; 19; 30	Υφάσματα «μή ύφασμένα» και ελξη εξ «ύφασμάτων μη ύφασμένων», έτοιμα και εμπλεκόμενα ή επικεχρισμένα: Έτερα των ενδυμάτων και των συμπληρωμάτων ενδύσεως		
97	59.05	59.05-11; 21; 29; 91; 99	Δίκτυα, κατασκευασμένα εκ των εις την κλάσην 59.04 περιλαμβανομένων υλών, εις τόπια, εις τεμάχια ή εις καθωρισμένα σχήματα. Δίκτυα έτοιμα διά την άλιείαν εκ νημάτων, σπάγγων ή σχοινίων: Δίκτυα, κατασκευασμένα εκ σπάγγων, σχοινίων και χονδρών σχοινίων, εις τό- πια, εις τεμάχια ή εις καθωρισμένα σχήματα. Δίκτυα έτοιμα διά την άλιείαν, εκ νημάτων, σπάγγων ή σχοι- νίων		
98	59.06	59.06-00	Έτερα ελξη κατασκευασμένα εκ νημάτων σπάγγων, σχοινίων ή χονδρών σχοινίων, εξαιρέσει των ύφασμάτων και των ειδών εξ ύφασμάτων: Ελξη κατασκευασμένα εκ νημάτων, σπάγγων, σχοινίων ή χονδρών σχοι- νίων, εξαιρέσει των ύφασμάτων, των ειδών εξ ύφασμάτων και των ειδών της κατηγορίας 97		
99	59.07	59.07-10; 90	Υφάσματα επικεχρισμένα διά κόλλας ή δι' άμυλων ούσων, τοσ είδους των χρησιμοποιούμενων εις την διδλυοδεσίαν, χαρτοδεσίαν, κατασκευήν θηκών και πα- ρομοίας χρήσεις (επικεχρισμένη κεκα- λλήνη κλπ.). Υφάσματα διαφανή δι' αντι- γραφάς ή σχέδια. Υφάσματα παρεσκευ- ασμένα διά την ζωγραφικήν. Υφάσματα καταστάντα δύσκαμπτα διά κόλλας κόμ- μεος κλπ. και παρόμοια, χρησιμοποιόμε- να εις την πλοκοσίαν		
100	59.08	59.08-10; 51; 61; 71; 79	Υφάσματα εμπλεκόμενα, επικεχρισμέ- να ή επικεκαλυμμένα διά παραγών της κυτταρίνης ή δι' άλλων τεχνητών πλα- στικών υλών και ύφασματα με έπαλλη- λους στρώσεις εκ των υλών τούτων		
101	ex 59.04	59.04-80	Σπάγγοι, σχοινία και χονδρά σχοινία πλεκτά ή μη: Έτερα των εκ συνθετικών ύφαντικών υλών		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1989)	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Πίναξ ἀντιστοιχιῶν	
				τεμ./χγρ.	γρ./τεμ.
102	59.10	59.10-10; 31; 39	Λινοτάπητες διὰ πᾶσαν χρῆσιν, κεκομμένοι ἢ μὴ. Ἐπιστρώματα διακένων ἀποτελούμενα ἐπὶ ἐπίχρισμα ἐπὶ ὑποθέματος ἐξ ὀφρυνκῶν ὀλῶν, κεκομμένα ἢ μὴ		
103	59.11 A I II III b) B	59.11-11; 14; 17; 20	Υφάσματα συνδεδευσμένα μετὰ καουτσούκ, ἑτερα τῶν ἐλεκτῶν: Ἐξαιρέσει τὸν δι' ἐπίσωτρα διὰ πε- κισμένου ἀέρος		
104	59.12	59.12-00	Ἑτερα ὀφάσματα διακένιστα ἢ ἐπιε- χρισμένα. Ὅθεναι ἐξωγραφισμένοι διὰ οκηνηκὰ θεάτρων, παρακετάσματα ἐργα- στηρίων καὶ δι' ἀνάλογους χρήσεις: Υφάσματα διακένιστα ἢ ἐπιεχρισμέ- να ἑτερα τῶν ὀφασμάτων τῶν κατηγο- ριῶν 99, 100, 102 καὶ 103. Ὅθεναι ἐξω- γραφισμένοι διὰ οκηνηκὰ θεάτρων, παρακετάσματα ἐργαστηρίων καὶ δι' ἀνάλογους χρήσεις		
105	59.13	59.13-01; 11; 13; 15; 19; 32; 34; 35; 39	Υφάσματα (ἑτερα τῶν ἐλεκτῶν), ἐλαστι- κὰ, κατασκευασμένα ἐξ ὀφρυνκῶν ὀλῶν, συνφρασμένων μετὰ νημάτων ἐκ καου- τσούκ		
106	59.14	59.14-00	Θρυαλλίδες ἐξ ὀφρυνκῶν ὀλῶν, ὀφρυνταὶ ἢ ἐλεκταὶ, εἰς κυνιοπλέγματα, διὰ λυ- χνίας, καμινέτα, κηρία καὶ παρόμοια. Ἀμλάντα φωτισμοῦ, ἔστω καὶ διακοπισμέ- να, καὶ σκληρωτὰ ὀφάσματα ἐλεκτὰ, χρησιμεύοντα διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν		
107	59.15	59.15-10; 90	Σελήνες ἀνελῶν καὶ παρόμοιοι σελήνες ἐξ ὀφρυνκῶν, ἔστω καὶ ἀν φέρουν ὀπλι- σμόν ἢ ἐξαρτήματα ἐξ ἄλλων ὀλῶν		

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού δασολογίου	Κώδικας NIMEXE (1952)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πίναξ άντιστοιχιών	
				κμ/χμ	γρ/αμ
103	59.16	59.16-00	Ύμάντες μεταφοράς, ή μεταδόσεως κινή- σεως εξ όφαντικών, έστω και ώκλισμένοι		
109	62.04 Α Ι Β Ι	62.04-21, 61, 69	Καλύμματα, εμπορευμάτων, όχημάτων, κλπ. Ιστία έν γένει και έξωτερικά προκε- τάσματα διά θυρώματα καταστημάτων κλπ, σκληρά και είδη κατασκευώσεως: Καλύμματα εμπορευμάτων, όχημάτων κλπ. Ιστία έν γένει και έξωτερικά προκετάσματα διά θυρώματα κα- ταστημάτων κλπ. ύφασμένα		
110	62.04 Α ΙΙΙ Α ΙΙΙ	62.04-25, 75	Καλύμματα εμπορευμάτων, όχημάτων κλπ. Ιστία έν γένει και έξωτερικά προκε- τάσματα διά θυρώματα καταστημάτων κλπ, σκληρά και είδη κατασκευώσεως: Στρώματα κληροδόμενα δι' άλλος ύφα- σμένα		
111	62.04 Α ΙV Β ΙV	62.04-29, 79	Καλύμματα εμπορευμάτων, όχημάτων κλπ. Ιστία έν γένει και έξωτερικά προκε- τάσματα διά θυρώματα καταστημάτων κλπ, σκληρά και είδη κατασκευώσεως: Είδη κατασκευώσεως ύφασμένα, έτε- ρα τών κληρουμένων δι' άλλος στρωμάτων και σκληρών		
112	62.05 Α Β Δ Ε	62.05-01, 10, 30, 93, 95, 99	Έτερα είδη έτοιμα εξ ύφασμάτων, συμπε- ριλαμβανομένων και τών ίχνερών ένδυ- μάτων: Έτερα είδη έτοιμα εξ ύφασμάτων, έλαφσει τών ειδών τών κατηγοριών 113 και 114		
113	62.05 Γ	62.05-20	Έτερα είδη έτοιμα εξ ύφασμάτων, συμπε- ριλαμβανομένων και τών ίχνερών ένδυ- μάτων: Γ. Μάκτρα καθαρισμού, ύφασματα διά τόν καθαρισμόν δαπέδων, ύφασματα διά τόν καθαρισμόν πιστικών και εκ- κοιστήρια τύπου δέρματος αϊγάγγου: Μάκτρα καθαρισμού, ύφασματα δια τόν καθαρισμόν πιστικών και έκκοι- στήρια τύπου δέρματος αϊγάγγου, έτε- ρα τώνλεκτών		
114	59.17 Α Β ΙΙ Γ Δ	59.17-10, 29, 32, 38, 49, 51, 59, 71, 79, 91, 93, 95, 99	Υφάσματα και είδη εξ όφαντικών ύλικών διά τεχνικές χρήσεις		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Για πρακτικούς λόγους οι περιγραφές των προϊόντων που χρησιμοποιούνται στο Παράρτημα Ι παρατιθενται στο παρόν Παράρτημα σε συντετμημένη μορφή

ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

Κατηγορία	Περιγραφή	Μονάδες	Έτος	Ποσοτικά όρια ΕΟΚ
6	Ανδρικά και γυναικεία υφασμένα πανταλόνια και ανδρικά SHORTS και περισ- κελίδες	Ι000 τεμάχια	1983 1984 1985 1986	3.735 3.920 4.120 4.325
7	Γυναικείες υφασμένες και πλεκτές μπλούζες	Ι000 τεμάχια	1983 1984 1985 1986	3.060 3.250 3.445 3.650
8	Ανδρικά υφασμένα υποκάμισα	Ι000 τεμάχια	1983 1984 1985 1986	4.975 5.275 5.600 5.950

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΤΙΤΛΟΣ ΙΚΑΤΑΤΑΞΗ

Άρθρο Ι

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν την Ινδονησία για οποιαδήποτε μεταβολή του Κοινού Δασμολογίου ή της NIMEXE πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της στο εσωτερικό της Κοινότητας.
2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν την Ινδονησία για κάθε απόφαση σχετική με την κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, το αργότερο εντός ενός μηνός από τη θέσπισή τους. Οι ως άνω κοινοποιήσεις περιλαμβάνουν :
 - α) περιγραφή των εν λόγω προϊόντων
 - β) τη σχετική κατηγορία, δασμολογική κλάση ή διάκριση και τον κωδικό NIMEXE
 - γ) τους λόγους που οδήγησαν στην απόφαση.
3. Σε περίπτωση που απόφαση σχετική με την κατάταξη έχει σαν αποτέλεσμα μεταβολή του συστήματος κατατάξεως ή μεταβολή της κατηγορίας προϊόντος που καλύπτεται από την παρούσα Συμφωνία, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας προβλέπουν προθεσμία 30 ημερών από την ημερομηνία της κοινοτικής κοινοποιήσεως προτού τεθεί σε ισχύ η απόφαση. Τα προϊόντα που έχουν αποσταλεί πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της αποφάσεως εξακολουθούν να υπόκεινται στο προηγούμενο σύστημα κατατάξεως, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω εμπορεύματα θα προσκομισθούν για εισαγωγή στην Κοινότητα εντός 60 ημερών από την ημερομηνία αυτή.
4. Στην περίπτωση που απόφαση σχετική με την κατάταξη έχει ως αποτέλεσμα μεταβολή του συστήματος κατατάξεως ή μεταβολή της κατηγορίας προϊόντος που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία και επηρεάζει μία κατηγορία που υπόκειται σε περιορισμούς, τα δύο μέρη συμφωνούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις βάσει των διαδικασιών που περιγράφονται στο άρθρο Ι7, παρ. Ι της συμφωνίας αυτής, με σκοπό να τηρηθεί η υποχρέωση δυνάμει του άρθρου ΙΙ, παρ. 3, 2η υποπαράγραφος.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΚΑΤΑΓΩΓΗ

Αρθρο 2

1. Τα προϊόντα καταγωγής Ινδονησίας γίνονται δεκτά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα υπό το καθεστώς που καθορίζει η παρούσα Συμφωνία, κατόπιν προσκομίσεως πιστοποιητικού καταγωγής Ινδονησίας, σύμφωνα με το προσαρτώμενο στο παρόν Πρωτόκολλο υπόδειγμα.
2. Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται από τις αρμόδιες κυβερνητικές αρχές της Ινδονησίας αν τα εν λόγω προϊόντα δύνανται να θεωρηθούν ως καταγόμενα από τη χώρα αυτή κατά την έννοια των διατάξεων που ισχύουν επί του θέματος εντός της Κοινότητας.
3. Εν τούτοις, τα προϊόντα της Ομάδας ΙΙΙ, γίνονται δεκτά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα υπό το καθεστώς που καθορίζει η παρούσα Συμφωνία, κατόπιν προσκομίσεως μιάς δηλώσεως του εξαγωγέα, επί του τιμολογίου ή επί οποιουδήποτε άλλου εμπορικού εγγράφου, που πιστοποιεί ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι καταγωγής Ινδονησίας κατά την έννοια των διατάξεων που ισχύουν επί του θέματος εντός της Κοινότητας.
4. Το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο Ι δεν απαιτείται για τις εισαγωγές προϊόντων που καλύπτονται από πιστοποιητικό καταγωγής Εντύπου Α ή Εντύπου APR, συμπληρωμένου σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις, προκειμένου να θεωρηθούν κατάλληλα για γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις.

Αρθρο 3

Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται μόνο μετά από γραπτή αίτηση του εξαγωγέα ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του, υπό την ευθύνη του εξαγωγέα. Οι αρμόδιες κυβερνητικές αρχές της Ινδονησίας ελέγχουν την ορθή συμπλήρωση του πιστοποιητικού καταγωγής, ζητώντας προς το σκοπό αυτόν την υποβολή όλων των απαιτούμενων αποδεικτικών στοιχείων ή διενεργώντας οποιοδήποτε έλεγχο κρίνουν σκόπιμο.

Αρθρο 4

Σε περίπτωση που προβλέπονται διαφορετικά κριτήρια για προϊόντα που ανήκουν στην αυτή κατηγορία, τα πιστοποιητικά και οι δηλώσεις καταγωγής περιέχουν επαρκώς λεπτομερή περιγραφή των εμπορευμάτων, προκειμένου να καταστεί δυνατός ο προσδιορισμός του κριτηρίου βάσει του οποίου εκδόθηκε το πιστοποιητικό ή συντάχθηκε η δήλωση.

Αρθρο 5

Η διαπίστωση ελαφρών διαφορών μεταξύ των ενδείξεων που φέρονται στο πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που περιέχονται στα προσκομιζόμενα στο Τελωνείο έγγραφα προς πλήρωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων, δεν πρέπει να θέσει σε αμφιβολία, αυτοδικαίως, τις δηλώσεις που περιέχονται στο πιστοποιητικό.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
ΓΙΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ
ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

Τμήμα Ι

Εξαγωγή

Άρθρο 6

Οι αρμόδιες αρχές της Ινδονησίας εκδίδουν άδεια εξαγωγής για κάθε μία από τις αποστολές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ, μέχρι καλύψεως των σχετικών ποσοτικών ορίων όπως έχουν ενδεχομένως τροποποιηθεί από τα άρθρα 7, Ι4 και Ι5 της Συμφωνίας και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε οριστικά ή προσωρινά ποσοτικά όρια που καθορίζονται δυνάμει των άρθρων 8 και 9 της Συμφωνίας.

Άρθρο 7

1. Η άδεια εξαγωγής είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου. Πιστοποιεί, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα του εν λόγω προϊόντος έχει καταλογισθεί στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την κατηγορία των εν λόγω προϊόντων.
2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μόνο μία από τις κατηγορίες προϊόντων που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ της Συμφωνίας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων.

Άρθρο 8

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την ανάκληση ή τροποποίηση οποιασδήποτε αδείας εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί.

Αρθρο_9

1. Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το έτος κατά το οποίο έλαβε χώρα η αποστολή των εμπορευμάτων, ακόμη και αν το πιστοποιητικό εξαγωγής έχει εκδοθεί μετά την αποστολή των εμπορευμάτων.
2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1, η αποστολή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει λάβει χώρα κατά την ημερομηνία της φορτώσεώς τους στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο εξαγωγής.

Αρθρο_10

Η υποβολή της αδείας εξαγωγής, κατ'εφαρμογή του άρθρου 12 κατωτέρω, διενεργείται το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτονται από την άδεια.

Τμήμα_IIΕισαγωγήΑρθρο_11

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια εξαρτώνται από την προσκόμιση μιάς εγκρίσεως ή ενός εγγράφου εισαγωγής.

Αρθρο_12

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εκδίδουν αυτομάτως την έγκριση ή το έγγραφο εισαγωγής που αναφέρεται ανωτέρω και το αργότερον εντός των πέντε εργασίμων ημερών που έπονται της προσκομίσεως από τον εισαγωγέα της αιτήσεως εισαγωγής.

Η έγκριση ή το έγγραφο εισαγωγής ισχύει για περίοδο 6 μηνών.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ακυρώνουν την έγκριση ή το έγγραφο εισαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί σε περίπτωση ανακλήσεως της αντίστοιχης αδείας εξαγωγής.

Εν τούτοις, σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας δεν έχουν ενημερωθεί περί της ανακλήσεως ή ακυρώσεως της αδείας εξαγωγής πριν από την εισαγωγή των προϊόντων στην Κοινότητα, οι συγκεκριμένες ποσότητες καταλογίζονται σε ποσοτικό όριο για την κατηγορία αυτή και το εν λόγω έτος ποσοστόσεως.

Άρθρο 13

1. Όταν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαπιστώσουν ότι ο συνολικός όγκος που καλύπτεται από τα πιστοποιητικά εξαγωγής τα οποία έχουν εκδοθεί από την Ινδονησία για μία ορισμένη κατηγορία κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της Συμφωνίας, υπερβαίνει το ποσοτικό όριο που καθορίζεται για την κατηγορία αυτή στο Παράρτημα II, όπως ενδεχομένως έχει τροποποιηθεί με τα άρθρα 7, 14 και 15 της Συμφωνίας ή οποιοδήποτε οριστικό ή προσωρινό όριο καθορίζεται από το άρθρο 8 ή 9 της Συμφωνίας, οι εν λόγω αρχές δύνανται να αναστείλουν την έκδοση εγκρίσεων ή εγγράφων εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πληροφορούν περί αυτού αμέσως τις αρχές της Ινδονησίας και αρχίζει πάραυτα η ειδική διαδικασία διαβουλεύσεων που καθορίζεται στο άρθρο 17 της Συμφωνίας.
2. Στα προϊόντα καταγωγής Ινδονησίας που δεν καλύπτονται από άδεια εξαγωγής που έχει εκδοθεί, σύμφωνα με το προσαρτώμενο στο παρόν Πρωτόκολλο υπόδειγμα, είναι δυνατόν να μη χορηγείται άδεια εισαγωγής ή άλλο έγγραφο από τις αρμόδιες κοινοτικές αρχές.

Εν τούτοις, αν από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εγκρίνονται οι εισαγωγές τέτοιων προϊόντων στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες δεν θα καταλογίζονται στα εφαρμοζόμενα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο παράρτημα II ή προκύπτουν από την εφαρμογή των άρθρων 8 ή 9 της Συμφωνίας, χωρίς ρητή συναίνεση της Ινδονησίας με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 12 της Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΥΠΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ
ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Αρθρο 14

1. Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής δύνανται να φέρουν συμπληρωματικά αντίγραφα, δεόντως οριζόμενα ως τέτοια. Εκδίδονται στην αγγλική ή γαλλική γλώσσα. Αν συντάσσονται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και με στοιχεία τυπογραφικού χαρακτήρα.

Το σχήμα των εγγράφων είναι διαστάσεων 210 x 297 νιλιοστομέτρων.

Το χρησιμοποιούμενο χαρτί είναι χρώματος λευκού, βάρους τουλάχιστον 25 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο. Τα έγγραφα φέρουν έντυπο κυματοειδή διάταξη γραμμών η οποία καθιστά εμφανείς όλες τις παραποιήσεις δια μηχανικών ή χημικών μέσων.

Αν τα έγγραφα περιλαμβάνουν πολλά αντίγραφα μόνο το πρώτο αντίτυπο που αποτελεί και το πρωτότυπο φέρει την κυματοειδή διάταξη γραμμών. Το αντίτυπο αυτό φέρει ευκρινώς την ένδειξη "πρωτότυπο" και τα λοιπά αντίγραφα την ένδειξη "αντίγραφο". Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο για την εξαγωγή προς την Κοινότητα σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κάθε έγγραφο φέρει αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, προοριζόμενο για την εξατομίκευσή του.

Ο αριθμός αυτός περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία :

- δύο γράμματα για τον προσδιορισμό της Ινδονησίας ως εξής : ID
- δύο γράμματα για τον προσδιορισμό της χώρας προορισμού ως εξής :

BL =	Μπενελούξ
DE =	Ο.Δ. Γερμανίας
DK =	Δανία
FR =	Γαλλία
GB =	Ηνωμένο Βασίλειο
GR =	Ελλάδα
IE =	Ιρλανδία
IT =	Ιταλία

- μονοψήφιο αριθμό που προσδιορίζει το έτος ποσοστώσεως και αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του έτους, π.χ 3 για το 1983
- διψήφιο αριθμό από το 01 μέχρι το 99 για τον προσδιορισμό του γραφείου εκδόσεως
- πενταψήφιο αριθμό από το 00001 ως το 99999 που έχει δοθεί στη χώρα προορισμού

Αρθρο Ι5

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής δύναται να εκδοθεί μετά τη φόρτωση των προϊόντων, στα οποία αναφέρεται. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να φέρει την ένδειξη "DELIVRE A POSTERIORI" ή "ISSUED RETROSPECTIVELY".

Αρθρο Ι6

1. Σε περίπτωση κλοπής, απωλείας ή καταστροφής μίας αδείας εξαγωγής ή ενός πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει, από την αρμόδια κυβερνητική αρχή η οποία τα έχει εκδόσει, αντίγραφο εκδιδόμενο με βάση τα έγγραφα εξαγωγής που ευρίσκονται στην κατοχή της. Το εκδιδόμενο κατά τον τρόπο αυτό αντίγραφο πρέπει να φέρει την ένδειξη "DUPLICATA".
2. Το αντίγραφο πρέπει να φέρει την ημερομηνία της αδείας ή του πρωτοτύπου πιστοποιητικού.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Αρθρο 17

Η Κοινότητα και η Ινδονησία συνεργάζονται στενά για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας. Προς το σκοπό αυτό προωθούνται επαφές και ανταλλαγές απόψεων (και επί τεχνικών θεμάτων) από τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

Αρθρο 18

Στο πλαίσιο της ορθής εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας, η Κοινότητα και η Ινδονησία βοηθούνται αμοιβαία κατά τον έλεγχο της αυθεντικότητας και ακρίβειας των εκδιδομένων αδειών εξαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής και των υποβαλλομένων δηλώσεων δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Αρθρο 19

Η Ινδονησία ανακοινώνει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των κυβερνητικών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και τον έλεγχο των αδειών και των πιστοποιητικών παραγωγής, καθώς και τα υποδείγματα των χρησιμοποιούμενων από τις αρχές αυτές σφραγίδων. Η Ινδονησία ανακοινώνει επίσης στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταβολή στα στοιχεία αυτά.

Αρθρο 20

1. Δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι αρμόδιες αρχές εντός της Κοινότητας, έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού ή της αδείας ή την ακρίβεια των πληροφοριών, σχετικά με τα εν λόγω προϊόντα, διενεργούνται εκ των υστέρων έλεγχοι των πιστοποιητικών καταγωγής των αδειών εξαγωγής.

2. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αποστέλλουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια κυβερνητική αρχή της Ινδονησίας δηλώνοντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν έρευνα. Επισυνάπτουν στο πιστοποιητικό καταγωγής το τιμολόγιο, αν έχει προσκομισθεί, ή αντίγραφο αυτού και παρέχουν κάθε πληροφορία που έχουν αποκτήσει και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή άδεια είναι ανακριβή.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου I εφαρμόζονται ομοίως επί των εκ των υστέρων ελέγχων των δηλώσεων καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.
4. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις παραγράφους I και 2 γνωστοποιούνται στις εντός της Κοινότητας αρμόδιες αρχές εντός προθεσμίας το πολύ τριών μηνών συνοδευόμενα από κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία και ειδικότερα σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εμπορευμάτων.
 Αν τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών αποδεικνύουν συστηματικές ανωμαλίες στη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, η Κοινότητα δύναται να υποβάλλει τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος I του παρόντος Πρωτοκόλλου.
5. Για τους σκοπούς των εκ των υστέρων ελέγχων των πιστοποιητικών καταγωγής, τα αντίγραφα των πιστοποιητικών, καθώς ενδεχομένως και τα έγγραφα εξαγωγής τα οποία αναφέρονται σε αυτά, πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστο επί δύο χρόνια, από την αρμόδια κυβερνητική αρχή της Ινδονησίας.
6. Η προσφυγή στη δειγματοληπτική διαδικασία που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν δύναται να παρακωλύσει τη θέση σε ανάλυση των εν λόγω προϊόντων στην εγχώρια αγορά.

Άρθρο 21

1. Σε περίπτωση που προκύψει από τη διαδικασία ελέγχου που περιγράφεται στο άρθρο 20 ή από διαθέσιμα στοιχεία στην Κοινότητα ή την Ινδονησία, ή δημιουργηθεί η υπόνοια ότι υπάρχει παράβαση των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, τα δύο Μέρη συνεργάζονται και λαμβάνουν επείγοντως τα απαιτούμενα μέτρα για την αποφυγή τέτοιων παραβάσεων.
2. Για το σκοπό αυτό, εάν παραστεί ανάγκη, πραγματοποιούνται κατάλληλες έρευνες, σχετικά με συναλλαγές για τις οποίες υπάρχει απόδειξη ή υπόνοια ότι αποτελούν παράβαση της παρούσας Συμφωνίας. Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών κοινοποιούνται μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία που επιτρέπουν την εξακρίβωση της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

3. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδονησίας, αξιωματούχοι διορισμένοι από την Κοινότητα μπορούν να παρίστανται στις έρευνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2.
4. Στο πλαίσιο της αναφερομένης στην παράγραφο I συνεργασίας, η Ινδονησία και η Κοινότητα ανταλλάσσουν οποιαδήποτε πληροφορία κρίνεται από τα Συμβαλλόμενα Μέρη ότι συμβάλλει στην πρόληψη των παραβάσεων των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.
5. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί παράβαση των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, η Ινδονησία και η Κοινότητα συμφωνούν για τη λήψη των απαιτούμενων μέτρων προκειμένου να προληφθούν νέες περιπτώσεις παραβίασης.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2 No.
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	3 Quota year Année contingencière	4 Category number Numéro de catégorie
6 Place and date of shipment - Means of transport Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport	EXPORT LICENCE (Textile products) LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles).	
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination
	8 Supplementary details Données supplémentaires	

10 Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB value (1) Valeur FOB (1)

13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I hereby certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Economic Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne.	
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At - A _____ (Signature) (Stamp - C.)

CERTIFICATE OF ORIGIN
(Textile products)

CERTIFICAT D'ORIGINE
(Produits textiles)

3 Country of origin
Pays d'origine

7 Country of destination
Pays de destination

9 Supplementary details
Données supplémentaires

date of shipment - Means of transport
la d'embarquement - Moyen de transport

Number - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
T - Numéro - Numéro et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES

11 Quantity (1)
Quantité (1)

12 FOB value (2)
Valeur FOB (2)

NOT BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

certifies that the goods described above originated in the country shown in box No 3, in accordance with the provisions in force in the European Economic

Community and the goods described above are originating in the country shown in box No 3, in accordance with the provisions in force in the European Economic

Authority (name and address)
Autorité (nom et adresse)

At - A

63 - 14

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Β

Ι. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 5 της Συμφωνίας για τα βιοτεχνικά προϊόντα καλύπτει αποκλειστικά τα ακόλουθα είδη :

- (α) υφάσματα, που υπάγονται κατά παράδοση σε βιοτεχνική παραγωγή στην Ινδονησία, υφάσματα σε αργαλειούς κινούμενους με το χέρι ή με το πόδι,
- (β) ενδύματα ή άλλα κλωστοϋφαντουργικά είδη που υπάγονται κατά παράδοση σε βιοτεχνική παραγωγή στην Ινδονησία, χειροποίητα, παραγόμενα από τα ως άνω υφάσματα και ραμμένα αποκλειστικά με το χέρι χωρίς τη βοήθεια μηχανής.
- (γ) βιοτεχνικά κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα της Ινδονησίας υπαγόμενα στην παραδοσιακή τέχνη της Ινδονησίας, που ορίζονται σε κατ'έλεγχο ο οποίος θα συμφωνηθεί από κοινού μεταξύ των δύο Μερών και θα προσαρτηθεί στο παρόν Πρωτόκολλο.

Η απαλλαγή ισχύει μόνο για προϊόντα που συνοδεύονται από πιστοποιητικό εκδοθέν από τις αρμόδιες αρχές της Ινδονησίας και σύμφωνα με το προσαρτημένο στο παρόν Πρωτόκολλο υπόδειγμα. Τα πιστοποιητικά αυτά αναφέρουν τους λόγους για τους οποίους ζητάται η απαλλαγή και γίνονται αποδεκτά από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εφόσον διαπιστωθεί ότι τα εν λόγω προϊόντα πληρούν τους όρους του παρόντος Πρωτόκολλου. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στα προϊόντα του εδαφίου (γ) φέρουν εμφανή σφραγίδα με τη λέξη "FOKLORE". Σε περίπτωση διχογνωμίας μεταξύ της Ινδονησίας και των αρμοδίων αρχών της Κοινότητας, στο σημείο εισόδου στην Κοινότητα, ως προς τη φύση των ως άνω προϊόντων, διεξάγονται διαβουλεύσεις εντός προθεσμίας ενός μηνός με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας. Αν ο όγκος των εισαγωγών των ως άνω προϊόντων ωθήσει σε επίπεδο που δημιουργεί δυσκολίες στην Κοινότητα, τα δύο Μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 της Συμφωνίας, με σκοπό την ανεύρεση ποσοτικής λύσεως στο πρόβλημα.

2. Οι διατάξεις των Τίτλων IV και V του Πρωτοκόλλου Α ισχύουν "MUTATIS MUTANDIS" στα προϊόντα που απαριθμούνται στην παράγραφο Ι.

CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Economic Community

CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR METIERS A MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS A LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU TOULIER TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté Economique Européenne

να καθορισθεί ποσο-
ισαγωγές συγκεκριμένου
βάλουν, σε σχέση με τα
του ως άνω άρθρου 8,

4 Country of origin
Pays d'origine

5 Country of destination
Pays de destination

7 Supplementary details
Détails supplémentaires

8 -- DESCRIPTION OF GOODS
8 -- DÉSIGNATION DES MARCHANDISES

9 Quantity
Quantité

10 FOB Value (€)
Valeur FOB (€)

IX -- VUE DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in Box 4:
and of foot (handloom) (")
usually from the fabrics described under a) and woven solely by hand without the aid of any machine (hand loom) (")
is made by hand, as defined in the list agreed between the European Economic Community and the country shown in Box 4;
articles made by hand from such base fabrics without the aid of any machine (")
is content exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4:
main ou au pied (hand loom) (")
à main ou au pied de tissus décrits sous a) et tissés uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handloom) (")
volontairement à la main, comme défini dans la liste convenue entre la Communauté économique européenne et le p
ties textiles fabriquées à la main, sans l'aide d'une machine, à partir de tels tissus "base" (").

11 --

12 --

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Δ

Η ετήσια προσαύξηση για τα ποσοτικά όρια που καθιερώνονται δυνάμει του άρθρου 8 της Συμφωνίας ορίζεται ως εξής:

- για τα προϊόντα των κατηγοριών που υπάγονται στις Ομάδες I, II, III, η προσαύξηση ορίζεται βάσει συμφωνίας μεταξύ των Μερών στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβουλεύσεων που προβλέπει το άρθρο Ι7 της Συμφωνίας. Οι ως άνω προσαυξήσεις σε καμιά περίπτωση δεν μπορούν να είναι κατώτερες του υψηλότερου εφαρμοζόμενου ποσοτικού ορίου για αντίστοιχα προϊόντα δυνάμει διμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί, στο πλαίσιο της Συμφωνίας της Γενεύης, μεταξύ της Κοινότητας και άλλων τρίτων χωρών των οποίων το επίπεδο εμπορικών συναλλαγών είναι ίσο ή συγκρίσιμο με εκείνο της Ινδονησίας.

ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝ ΠΡΑΚΤΙΚΟ

Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη νέας διμερούς συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μεταξύ της ΕΟΚ και της Ινδονησίας, η Κοινότητα εξήγησε το μηχανισμό που προτείνεται για τη μεταφορά ποσοστών από τα ειδικά περιφερειακά μερίδια της Κοινότητας μεταξύ των χωρών ASEAN και υπέβαλε τις επισυναπτόμενες προτάσεις σχετικά με την εφαρμογή του μηχανισμού αυτού στις εισαγωγές.¹

Η αντιπροσωπεία της Ινδονησίας εξέφρασε την εκτίμησή της για τις προσπάθειες της Κοινότητας για την εκπόνηση της πρότασης αυτής και ανέλαβε να τη μελετήσει.

Η αντιπροσωπεία της Ινδονησίας εξέφρασε την άποψη ότι θα απαιτείτο περισσότερος χρόνος για την εξέταση των επιπτώσεων της πρότασης της Κοινότητας εξαιτίας των σχετικών διοικητικών προβλημάτων. Συμφωνήθηκε εντούτοις ότι τα δύο μέρη θα επανέρχονταν στο θέμα αυτό αργότερα.¹

Βρυξέλλες 25 Νοεμβρίου 1982

Κύριε ASYIK ALI,

Εχω την τιμή, αναφορικά με τη συμφωνία για το εμπόριο κλωστούφαν-
τουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας
και της Ινδονησίας που μονογραφήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1982, να
σας προτείνω τα ακόλουθα :

Μεταφορές προς οποιαδήποτε κατηγορία της Ομάδας I μπορούν ναπραγμα-
τοποιούνται, ύστερα από γνωστοποίηση, μέχρι του 5 % του περιφερειακού
μεριδίου του ποσοτικού ορίου προς το οποίο γίνεται η μεταφορά, υπό
τον όρο ότι η ισοδύναμη ποσότητα αφαιρείται από το μερίδιο του αντί-
στοιχου ποσοτικού ορίου για την ίδια περιοχή που καθορίζεται στη συμ-
φωνία της Κοινότητας με άλλη χώρα ASEAN.

Μεταφορές προς οποιαδήποτε κατηγορία των ομάδων II και III μπορούν
να πραγματοποιούνται, ύστερα από γνωστοποίηση, μέχρι του 10 % του
περιφερειακού μεριδίου του ποσοτικού ορίου προς το οποίο γίνεται
η μεταφορά, υπό τον όρο ότι ισοδύναμη ποσότητα αφαιρείται από το
μερίδιο του αντίστοιχου ποσοτικού ορίου για την ίδια περιοχή που
καθορίζεται στη συμφωνία της Κοινότητας με άλλη χώρα ASEAN.

Η εφαρμογή των μεταφορών αυτών προϋποθέτει την αποστολή της αντί-
στοιχης γνωστοποίησης από τη χώρα ASEAN που απονέμεται τη μείωση
του σχετικού ποσοτικού ορίου.

Οι μεταβολές αυτές πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια του έτους
κατά το οποίο έγινε η γνωστοποίηση.

Θα σας ήμουν ευγνώμων εάν θα θέλατε να επιβεβαιώσετε ότι αποδέ-
χεστε την πρόταση αυτή και ότι αυτή η ανταλλαγή επιστολών αποτελεί
συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ινδο-
νησίας.

Μετά τιμής

H.G. KRENZLER

ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝ ΠΡΑΚΤΙΚΟ

Οι αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ινδονησίας πραγματοποίησαν συνεδριάσεις από τις 23 έως τις 25 Νοεμβρίου 1982 για την περάτωση των διαπραγματεύσεων για την ανανέωση της διμερούς συμφωνίας κλωστοϋφαντουργικών που παύει να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1982.

Οι διαπραγματεύσεις αυτές κατέληξαν στη μονογράφηση συμφωνίας το Νοέμβριο 1982. Με την ευκαιρία αυτή συμφωνήθηκαν επίσης τα ακόλουθα :

- I. (I) Η μεταφορά εξ υπολοίπων στα ποσοτικά όρια του έτους 1983 των ποσοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1982 επιτρέπεται μέχρι του 5 % των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων για το 1983.
 - (II) Η προκαταβολική χρησιμοποίηση ενός τμήματος από το ποσοτικό όριο για το 1983 επιτρέπεται για οποιοδήποτε ποσοτικό όριο για το 1982 μέχρι 5 %, με την προϋπόθεση συμφωνίας των δύο πλευρών που να θεσπίζει την DE FACTO εφαρμογή της νέας διμερούς συμφωνίας.
2. Όσον αφορά την περίοδο διαβουλεύσεων που προβλέπεται στο άρθρο Ι7, παρ.2, η Ινδονησία επέστησε την προσοχή στις σοβαρές πρακτικές δυσχέρειες που θα μπορούσε να προκαλέσει μία τόσο βραχύχρονη περίοδος στην περίπτωση της Ινδονησίας. Η Κοινότητα εξέφρασε την κατανόησή της γι' αυτές τις πρακτικές δυσχέρειες.

Βρυξέλλες 25 Νοεμβρίου 1982

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΜΠΑΤΙΚ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥΣ

- Α. Η Κοινότητα και η Ινδονησία συμφωνούν ότι τα υφάσματα Μπατίκ δεν είναι δυνατό να περιγραφούν ως έχοντα κατασκευασθεί με την παραδοσιακή χειροτεχνική διαδικασία Μπατίκ, εκτός εάν για καθένα από τα χρώματα ή τα σχέδια που έχουν προστεθεί στο ύφασμα έχουν πραγματοποιηθεί με το χέρι και οι τρεις ακόλουθες εργασίες :
- (α) επάλειψη με κερί (με το χέρι επικάλυψη του υφάσματος με κερί),
 - (β) βαφή/χρωματισμός (πρόσθεση χρώματος με την παραδοσιακή μέθοδο βαφής είτε με χρωματισμό με το χέρι),
 - (γ) αφαίρεση του κεριού (βράσιμο του υφάσματος για να αφαιρεθεί το κερί),
- Β. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν επίσης για τις ακόλουθες διατάξεις:
- Ι. Οι αρμόδιες κοινοτικές αρχές θα δέχονται ως χειροτεχνικά κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα παραδοσιακής λαϊκής τέχνης σύμφωνα με την έννοια του άρθρου I(ν) του Πρωτοκόλλου Β όλα τα υφάσματα Μπατίκ και όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται ή προέρχονται από αυτά, είτε ράβονται στο χέρι ή σε ραπτομηχανή ποδοκίνητη ή χειροκίνητη, υπό τον όρο ότι η διαδικασία επιθέσεως των χρωμάτων και των σχημάτων στο ύφασμα θα είναι η παραδοσιακή διαδικασία χειροτεχνίας Μπατίκ, όπως περιγράφεται στο Α ανωτέρω, και ότι αυτό θα πιστοποιείται καταλλήλως από τις αρμόδιες αρχές της Ινδονησίας.
2. Οι αρμόδιες αρχές της Ινδονησίας θα εκδίδουν πιστοποιητικά σύμφωνα με το υπόδειγμα που προσαρτάται στο Πρωτόκολλο Β για υφάσματα Μπατίκ ή προϊόντα που προέρχονται από αυτά μόνο όταν τα υφάσματα ή τα προϊόντα αυτά έχουν κατασκευασθεί με τη διαδικασία, συμπεριλαμβανομένης ιδιαίτερα της παραδοσιακής διαδικασίας χειροτεχνίας Μπατίκ, που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο.

Εγινε στις Βρυξέλλες στις 25 Νοεμβρίου 1982

Για την Ευρωπαϊκή Οικονομική
Κοινότητα

Για την Κυβέρνηση της Ινδονησίας

25 Νοεμβρίου 1982

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

Κύριε KRENZLER,

Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για την ανανέωση της διμερούς συμφωνίας μας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων συζητήσαμε τη δυνατότητα συμπληρωματικών ποσοτήτων για το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεισαγωγή που πρέπει να συμφωνηθούν από τα δύο μέρη.

Δεν ήταν δυνατό στο στάδιο αυτό, λόγω ελλείψεως χρόνου, να καθορισθούν ακριβείς ποσότητες στα πλαίσια του καθεστώτος αυτού.

Σύμφωνα με το άρθρο 4 της διμερούς συμφωνίας μας, που μονογραφήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1982, θα ήθελα να σας πληροφορήσω ότι θα επανέλθω στο θέμα για την εφαρμογή των διατάξεων αυτών και στις ειδικές ποσότητες που πρέπει να συμφωνηθούν δυνάμει του άρθρου αυτού αργότερα.

Τέλος, θα ήθελα να προσθέσω ότι η Ινδονησία έχει τη γνώμη ότι τα δύο μέρη πρέπει να συνεχίσουν τις διαβουλεύσεις τους για την ανεύρεση αμοιβαία αποδεκτών μέσων που θα επιτρέψουν και στις δύο πλευρές να αξιοποιήσουν τις διατάξεις του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεισαγωγή της συμφωνίας.

Μετά τιμής

ASYIK ALI

Κύριε ASYIK ALI,

1. Κατά την ερμηνεία των διατάξεων του μηχανισμού διαβουλεύσεων όπως καθορίζεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας μεταξύ της Ινδονησίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα λαμβάνεται υπόψη η τρέχουσα ειδική θέση της Ινδονησίας ως νέου εταίρου και μικρού προμηθευτή του διεθνούς εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών όπως θα προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας της Γενεύης.
2. Τα επίπεδα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 8 της συμφωνίας θα θεωρούνται ανώτατα όρια πέραν των οποίων η Κοινότητα θα μπορεί να ζητεί διαβουλεύσεις με την Ινδονησία προκειμένου να φθάσουν σε λύσεις που να λαμβάνουν υπόψη τις εξαγωγικές δυνατότητες της Ινδονησίας και την κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα με βάση την παράγραφο 12 του Πρωτοκόλλου του 1981 για την επέκταση της συμφωνίας της Γενεύης. Η Κοινότητα θα εξακολουθήσει να λαμβάνει υπόψη, με το ίδιο κενύμα όπως κατά το παρελθόν, την τρέχουσα ειδική θέση της Ινδονησίας ως νέου εταίρου, ιδίως όταν διερευνώνται με την Ινδονησία τα αμοιβαίως αποδεκτά επίπεδα για ποσοτικούς περιορισμούς, ειδικά στην περίπτωση που οι περιορισμοί αφορούν κατηγορία στα πλαίσια της Ομάδας I. Η Κοινότητα θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να περιορίσει το κατά το δυνατό την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 8.
3. Στην περίπτωση που εφαρμόζεται ο μηχανισμός διαβουλεύσεων και τα δύο μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων για να καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση μέσα στην περίοδο που ορίζει το άρθρο 17 της συμφωνίας, με στόχο να αποφύγουν την προσφυγή στις διατάξεις της παραγράφου 4 του άρθρου 8 της συμφωνίας. Εάν παρά τις προσπάθειες αποδειχθεί αδύνατη η επίτευξη συμφωνίας, οι διατάξεις του άρθρου 8, παράγραφος 4, δεν εφαρμόζονται αυτόματα, αλλά μόνο κατά περίπτωση λαμβάνοντας υπόψη όλες τις περιστάσεις και τα συμφέροντα της Ινδονησίας ως εξαγωγέα. Στα πλαίσια αυτά αναφέρεστε ειδικότερα στην εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 7 και 8 του Πρωτοκόλλου επέκτασης της συμφωνίας της Γενεύης της 22ας Δεκεμβρίου 1981.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

Κύριε ASYIK ALI,

Σύμφωνα με το άρθρο 8 της συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδονησίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που μονογραφήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1982, έχω την τιμή να βεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με τα ακόλουθα :

- (1) Εάν η Κοινότητα επικαλείται τις διατάξεις του μηχανισμού "εξόδου από το καλάθι" στην περίπτωση των κατηγοριών που έχουν μεταφερθεί από την Ομάδα III στην V στη συμφωνία που έληγε τον Δεκέμβριο 1982, στην Ομάδα II στη συμφωνία που άρχισε τον Ιανουάριο 1983, η Κοινότητα θα λαμβάνει υπόψη τα επίπεδα "εξόδου από το καλάθι" που υπάρχουν στη συμφωνία που έληγε τον Δεκέμβριο 1982.
- (2) Η Κοινότητα βεβαιώνει ότι τα επίπεδα που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του άρθρου 8 αποτελούν τα χαμηλότερα επίπεδα που μπορούν να αυξηθούν για να ληφθούν δεόντως υπόψη οι πλέον πρόσφατες στατιστικές εισαγωγών ή άλλα συναφή στοιχεία.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

Κύριε ASYIK ALI,

Έχω την τιμή να σας πληροφορήσω τα ακόλουθα σχετικά με τη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδονησίας που μονογραφήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1982 :

Η Κοινότητα σημείωσε την ανησυχία που εξέφρασε η Ινδονησία όσον αφορά το άρθρο 9 της διμερούς συμφωνίας. Για να καθησυχάσω τις ανησυχίες αυτές θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω τα ακόλουθα :

1. Δυνάμει της παραγράφου 10 του πρωτοκόλλου επέκτασης της ΣΠΙ (MFA) η Επιτροπή πρότεινε το άρθρο 9 της διμερούς συμφωνίας προκειμένου να ανταποκριθεί σε ένα ιδιαίτερο κοινοτικό μέλημα, δηλ. την αποφυγή απότομων και ουσιαστικών αυξήσεων των εισαγωγών. Στην περίπτωση αυτή, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλείψει πραγματικούς κινδύνους σοβαρών και απτών ζημιών στην κοινοτική βιομηχανία.¹
- Κατά την εξέταση των ατομικών περιπτώσεων απότομης ανόδου των εισαγωγών στην Κοινότητα, η Κοινότητα θα λαμβάνει υπόψη την τρέχουσα γενική εμπορική κατάσταση για την εν λόγω κατηγορία.¹
2. Κατά την εξέταση της κατάστασης που θα μπορούσε να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 9 της συμφωνίας η Κοινότητα θα λαμβάνει δεόντως υπόψη τη θέση της Ινδονησίας ως νέου εταίρου.
3. Η Κοινότητα θα καταβάλλει κάθε προσπάθεια για να έλθει σε συνεννοήσεις με την Ινδονησία αρκετά νωρίτερα από μία πιθανή και σχεδιαζόμενη προσφυγή στο άρθρο 9 της συμφωνίας.
- Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να επιδιώκει τις κατάλληλες λύσεις κατά τις διαβουλεύσεις με την Ινδονησία. Κατά τις διαβουλεύσεις αυτές θα εξετάζονται τα συμφέροντα των εξαγωγέων καθώς και η κατάσταση στην κοινοτική αγορά προκειμένου να επιτευχθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση.¹

Εάν η περίοδος και το προσωρινό όριο του I/I2 που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 προκαλούν ιδιαίτερες δυσχέρειες στις εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος, η Ινδονησία εφιστά την προσοχή της Κοινότητας επί του ζητήματος και τα δύο μέρη αναζητούν από κοινού και σε πνεύμα συνεργασίας την εξεύρεση άμεσων πρακτικών λύσεων όπου, συμπεριλαμβάνεται κατά το δυνατό και η προσαρμογή της περιόδου διαβουλεύσεων και του προσωρινού ορίου που αναφέρονται παραπάνω.

4. Η Κοινότητα λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ειδικές και εξαιρετικές περιστάσεις που προκαλούν υποχρησιμοποίηση μίας ορισμένης ποσότητας.
5. Στην περίπτωση κοινοτικής προσφυγής στο άρθρο 9 της συμφωνίας, η Κοινότητα υποβάλλει προσφορά δίκαιης και ποσοτικά προσδιοριζόμενης αντιστάθμισης υπό το φώς των δυσμενών επιπτώσεων στην Ινδονησία, και της κλίμακας των δυσχερειών που αντιμετωπίζει η Κοινότητα σε οποιαδήποτε συγκεκριμένη κατηγορία προϊόντων, για να συζητηθεί στα πλαίσια των διαβουλεύσεων με την Ινδονησία. Η αντιστάθμιση προβλέπει πραγματικές και πρακτικές δυνατότητες εξαγωγών από την Ινδονησία στην περιοχή ή τις περιοχές για τις οποίες η Κοινότητα έχει προσφύγει στο άρθρο 9 της συμφωνίας, καθορίζει τις αυξήσεις για μία ή περισσότερες κατηγορίες προϊόντων, μεμονωμένα ή συνολικά, ιδίως σε επίπεδα βάσης, συντελεστές αυξήσεως ή ευκαμψίας. Η αντιστάθμιση αυτή είναι πρόσθετη και δεν περιορίζεται από τις διατάξεις της συμφωνίας, λαμβάνονται όμως υπόψη οι παράγοντες μετατροπής που καθορίζονται στο παράρτημα I της συμφωνίας καθώς και οι διαφορές στο βαθμό ευαισθησίας των προϊόντων αυτών.
6. Είναι ευνόητο ότι και τα δύο μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων για να εξεύρουν αμοιβαίως ικανοποιητική λύση ως προς την αντιστάθμιση προκειμένου να αποφευχθεί η λήψη μέτρων δυνάμει της παραγράφου 4 του άρθρου 9 της συμφωνίας.
7. Κατά την πορεία των διαπραγματεύσεων η αντιπροσωπεία της Ινδονησίας δήλωσε επιπλέον ότι εάν η Ινδονησία κοινοποιούσα κατά τη διάρκεια ενός έτους ισχύος της συμφωνίας με βάση το άρθρο 7 της νέας συμφωνίας, μεταφορές από τις κατηγορίες 7 και 8 προς την κατηγορία 6, προκειμένου να προσαρμοστούν τα κοινοτικά όρια για το εν λόγω έτος, τα προκύπτοντα επίπεδα εργασίας ενδέχεται να είναι

κατώτερα από τα αντιστοιχούντα στα καθοριζόμενα στο άρθρο 9 παράγραφος 5. Η αντιπροσωπεία της Κοινότητας δήλωσε ότι ενόψει της ειδικής κατάστασης της Ινδονησίας ως νέου εταίρου, οι παράγοντες αυτοί θα λαμβάνονταν υπόψη κατά την εξέταση από την Κοινότητα της δυνατότητας να αναληφθεί δράση δυνάμει του άρθρου 9 της συμφωνίας.'

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

25 Νοεμβρίου 1982

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

Κύριε ASYIK ALI,

Η Ινδονησία δήλωσε σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 9 της συμφωνίας ότι θα ήταν δυνατό να υπάρξουν διοικητικές δυσχέρειες κατά την απαλλαγή από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται σ' αυτό. Η Επιτροπή σημείωσε τη δήλωση και εξέφρασε την κατανόησή της για τη θέση αυτή.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

Κύριε ASYIK ALI,

1. Εάν ληφθούν υπόψη οι εμπειρίες από την εφαρμογή της προηγούμενης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδονησίας, η ανάγκη προσφυγής στις διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 του άρθρου 12 δεν φαίνεται πιθανή.
2. Στην απίθανη περίπτωση που προκύψει τέτοιου είδους ανάγκη η Κοινότητα θα εξετάσει με την Ινδονησία όλους τους δυνατούς τρόπους για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης σύμφωνα με την παράγραφο 14 του Πρωτοκόλλου επέκτασης της συμφωνίας της Γενεύης της 22ας Δεκεμβρίου 1981.
3. Σε περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου που αναφέρεται στο Πρωτόκολλο Α της συμφωνίας ή σε περίπτωση που οι πληροφορίες που διαθέτουν η Κοινότητα ή η Ινδονησία αποδεικνύουν ότι παραβιάστηκαν οι διατάξεις της συμφωνίας, η Ινδονησία και η Κοινότητα συμφωνούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τις διαδικασίες επιτήρησης όπως συνεβαίνει και στο παρελθόν.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

Κύριε ASYIK ALI,

1. Η αντιπροσωπεία σας εξέφρασε ιδιαίτερες ανησυχίες για ορισμένα προβλήματα που προκύπτουν από την κατανομή ανά περιοχή των συμφωνημένων περιορισμένων κοινοτικών επιπέδων. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εξέφρασε την κατανόησή της για την άποψη της Ινδονησίας και ανέλαβε να μελετήσει την εξεύρεση κατάλληλων λύσεων για να ικανοποιήσει κατά το δυνατό τις απαιτήσεις της Ινδονησίας σχετικά με το θέμα αυτό.
2. Σας πληροφορώ ότι σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 του άρθρου Ι5, η Κοινότητα συμφωνεί επιπλέον να εξετάζει ευνοϊκά κατά το δυνατόν τις αιτήσεις της Ινδονησίας για κάθε έτος της συμφωνίας για την εκ νέου κατανομή των ποσοστώσεων από ένα Κράτος μέλος στο άλλο.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

Κύριε KRENZLER,

Κατά τη μονογράφηση της συμφωνίας, η αντιπροσωπεία της Ινδονησίας επιφυλάχθηκε του δικαιώματος εκ μέρους της Κυβέρνησης της Ινδονησίας, στην περίπτωση που οι διατάξεις του άρθρου 9 και / ή εκείνες που αφορούν τη μονομερή δράση στα άρθρα 8 και 12 τροποποιούνται σε επόμενη συμφωνία που θα καθορίζει τα ποσοτικά όρια που συμφωνήθηκαν μεταξύ της Κοινότητας και μίας άλλης εξαγωγικής χώρας, να αντικαταστήσει τις παρούσες διατάξεις της συμφωνίας που πρόκειται να υπογραφεί μεταξύ της Ινδονησίας και της Κοινότητας με την αντίστοιχη ή τις αντίστοιχες τροποποιημένες. Θεωρώ ευνόητο ότι δεν αμφισβητείτε το δικαίωμα αυτό.

Μετά τιμής

ASYIK ALI

κ. HORST G. KLENZLER

Διευθυντή

Γενική Διεύθυνση

Εξωτερικών Σχέσεων

RUE DE LA LOI, 200

1049 Βρυξέλλες

Βέλγιο

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΩΝ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση

Εξωτερικών Σχέσεων

Δρ. HORST G. KRENZLER

Διευθυντής

Βρυξέλλες 25 Νοεμβρίου 1982

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

Κύριε ASYIK ALI,

Εχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με ημερομηνία 25.11.1982 το περιεχόμενο της οποίας έχει ως εξής :

" Κατά τη μονογράφηση της συμφωνίας η αντιπροσωπεία της Ινδονησίας επιφυλίχθηκε του δικαιώματος εκ μέρους της Κυβέρνησης της Ινδονησίας στην περίπτωση που οι διατάξεις του άρθρου 9 και / ή εκείνες που αφορούν τη μονομερή δράση στα άρθρα 8 και 12 τροποποιούνταν σε επόμενη συμφωνία που θα καθορίζει τα ποσοτικά όρια που συμφωνήθηκαν μεταξύ της Κοινότητας και μίας άλλης εξαγωγικής χώρας, να αντικαταστήσει τις παρούσες διατάξεις της συμφωνίας που πρόκειται να υπογραφεί μεταξύ της Ινδονησίας και της Κοινότητας με τα αντίστοιχα ή τις αντίστοιχες τροποποιημένες. Θεωρώ ευνόητο ότι δεν αμφισβητείτε το δικαίωμα αυτό."

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

Βρυξέλλες 25 Νοεμβρίου 1982

Κύριε ASYIK ALI,

Όσον αφορά το άρθρο 9 παράγραφος Α, η Ινδονησία εξέφρασε την ανησυχία της σχετικά με τα προβλήματα διαχείρισης των εμπορευμάτων ως προς την ημερομηνία φόρτωσης που προκύπτουν από το διάσπαρτο χαρακτήρα των βιομηχανιών της κλωστοϋφαντουργίας και ενδυμάτων, το χαμηλό αχίπελάγους της χώρας και τον περιορισμένο αριθμό διεθνών λιμένων, που μπορούν να δυσχεράνουν την πλήρη χρησιμοποίηση των ποσοστόσεων ανά έτος.

Εκ μέρους της Κοινότητας εξέφρασα την κατανόησή μου για τα προβλήματα αυτά και ανέλαβα τη δέσμευση ότι σε περίπτωση προβλημάτων η Κοινότητα θα άρχιζε διαβουλεύσεις με επικοδομοιτικό πνεύμα προκειμένου να εξευρεθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

Κύριε ASYIK ALI,

Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για την ανανέωση της διμερούς συμφωνίας μας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, και τα δύο μέρη εξέφρασαν την πρόθεσή τους να συνεργαστούν πλήρως για την εξεύρεση ικανοποιητικών λύσεων σε οποιοδήποτε πρόβλημα που προκύπτει από την εφαρμογή της συμφωνίας.

Συμφωνήθηκε ότι και τα δύο μέρη είναι πάντοτε ελεύθερα να θέσουν οποιοδήποτε θέμα προκύπτει από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στον Οργανισμό Επιτηρήσεως Κλωστοϋφαντουργικών (T.S.B.) σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας της Γενεύης.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER

25 Νοεμβρίου 1982

Κύριε ASYIK ALI,

Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων που κατέληξαν σήμερα στη μονογραφήση συμφωνίας μεταξύ της Ινδονησίας και της Κοινότητας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, εκφράσατε την ανησυχία της Ινδονησίας σχετικά με τις ιδιαίτερες δυσχέρειες που θα αντιμετωπίσει η Ινδονησία στο να χρησιμοποιήσει πλήρως τις ποσοστώσεις εξαιτίας των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του Πρωτοκόλλου Α της συμφωνίας.

Για το λόγο αυτό, αναφέρατε ότι η Ινδονησία θα επιθυμούσε να ενημερώνεται κατά το δυνατό πληρέστερα σχετικά και με τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στην Κοινότητα με άδειες εισαγωγής και τις αντίστοιχες άδειες εξαγωγής και την ακύρωση οποιασδήποτε άδειας εισαγωγής ύστερα από την ακύρωση από την Ινδονησία των αντίστοιχων αδειών εξαγωγής.

Εκφράσατε εντούτοις την ελπίδα της Ινδονησίας ότι η Κοινότητα θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να ανταποκριθεί στις ανησυχίες αυτές και να διευκολύνει την Ινδονησία στη διαχείριση των ποσοστώσεών της στο μέλλον. Σημείωσα την ανησυχία της Ινδονησίας και εξέφρασα την κατανόησή μου.

Μετά τιμής

HORST G. KRENZLER